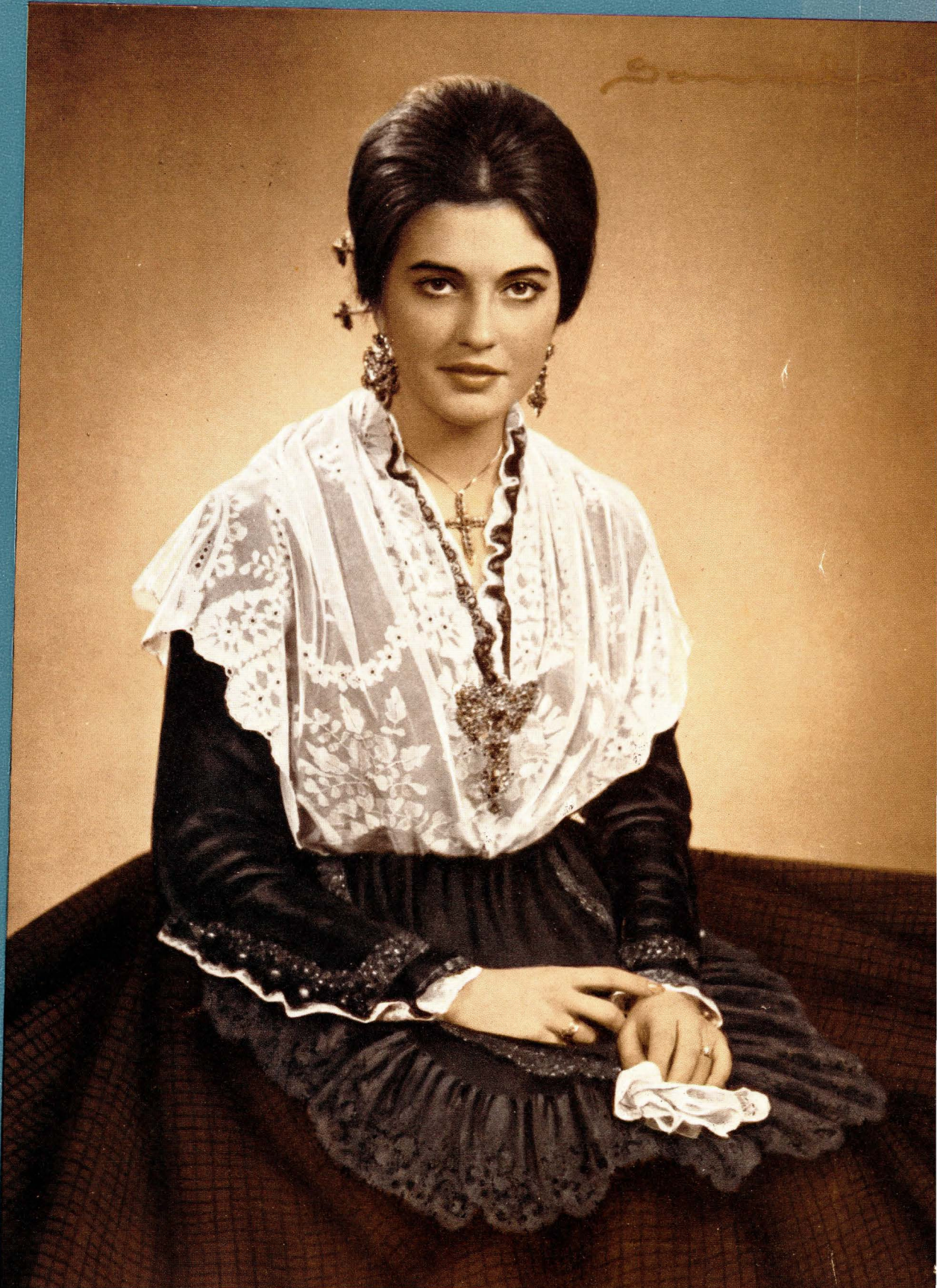


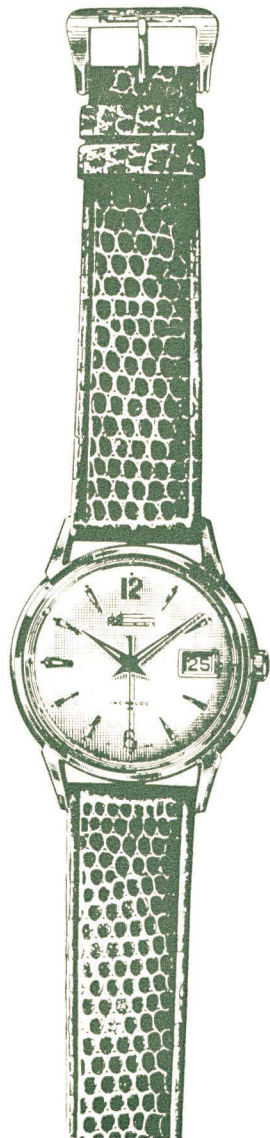
festividades



CASTELLÓN

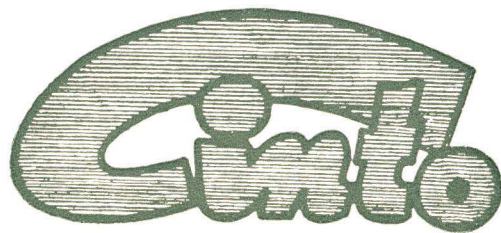
MARZO 1963

PRECIO: 12 PTAS.



AGENCIA OFICIAL:

Relojería



Mayor, 109

CASTELLÓN

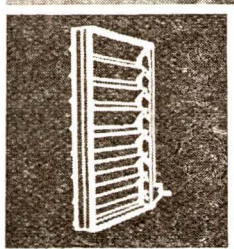
Teléfono 4153

Galerías Bernad

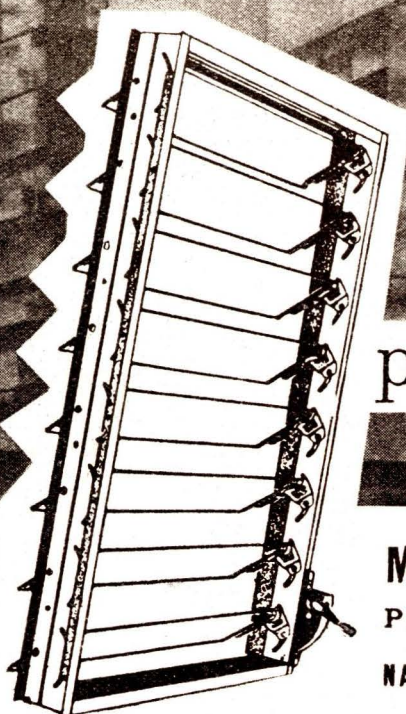
Huerto Sogueros, 7
Tels. 1629 - 5411
CASTELLON

RIELES KLEIN
cortinas
americanas

persianas
venecianas



LA VENTANA **BENIDORM**
embellecerá su hogar
dándole más luz.



perflex

MICROMADERA
PAPELES PINTADOS
(GRANDES STOKS)
NACIONALES Y EXTRANJEROS

Exposiciones permanentes de pinturas
Expondra Francisco Valls.
del 14 al 24 de Marzo de 1963



Materiales de Construcción, S. L.

Paseo Ribalta, 30 - Teléfonos 2169 y 1506

"RAFF" "RIGAS" Cemento portland y supercemento



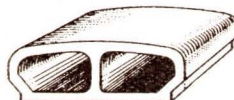
Tuberías, depósitos, canales, placas onduladas

Freyssi Viguetas "Precompreso"



Ventanales y plaquetas en prefabricados de hormigón

YTONG Bloques ligeros para paredes



Fábrica de bovedillas en aglomerado ligero limac

Materiales y aparatos: Ornamentación, refractarios, aislantes cerámicos

MARZA S.L.
AUTOMOVILES

SEAT

AMPLIAS FACILIDADES DE PAGO

servicio oficial

plaza alcazar de toledo, 4 tel. 1659
CASTELLON

ASKAR RADIO || TELEVISORES ASKAR

PRIMERA MARCA NACIONAL

CONTADO Y PLAZOS

PRECIOS TELEVISORES:

19" (Solana)	17.911'25 pesetas
19" (Zurbaran)	17.911'25 »
23" (Ribera)	21.944'10 »
23" (Rosales).....	24.864'40 »

Lavadoras MARISA y demás utensilios propios del hogar
Electrodoméstica FERPA

Huerto de Sogueros, 10

CASTELLON

Desayunos
Meriendas



Cocina
Repostería

◆ ◆
≡ PANICREM ≡

LA MEJOR MARGARINA DE MESA

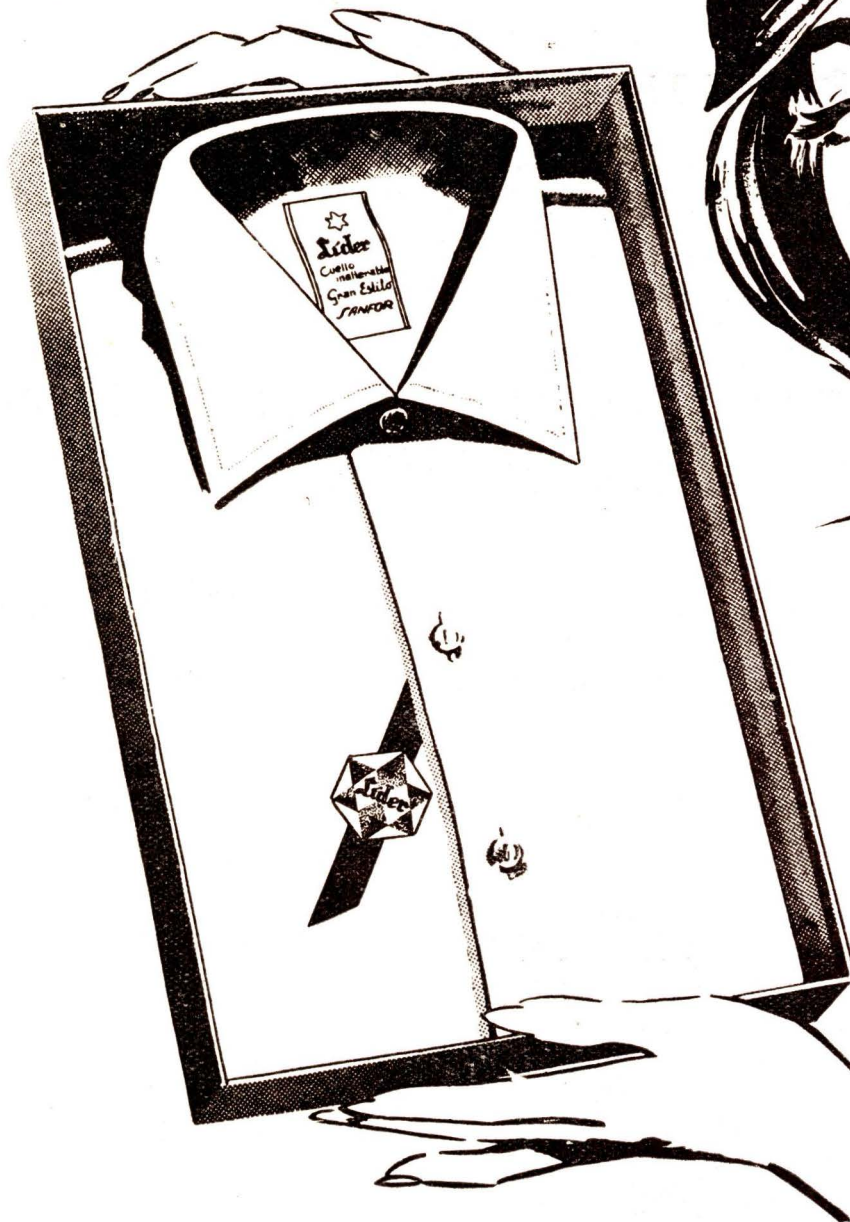
Representante para Castellón y provincia: VICENTE ESTEVE BROCH

M. Núñez, 1-2.º

Teléfono 4401

CASTELLON

**¡Esta camisa!...
le sentará
a usted
como ninguna**



CAMISAS



EXTREMAM LA ELEGANCIA VARONIL

UN ALARDE DE BUEN GUSTO EN MODELOS Y FORMAS INTERNACIONALES

**REPRESENTANTE:
JAIME ALBERT POLO
AVENIDA LIDON, 23 - 3.º Tel. 2361
CASTELLON DE LA PLANA**

PORTADA:

Srta. María Antonia Martínez-
Mata Dols, Reina de las Fiestas.
Foto: Sánchez.

COLABORADORES:

Quiquet de Castalia.
Arturo Cebrián Amar de la
Torre.
Miguel Peris Segarra.
Gonzalo Puerto Mezquita.
Salvador Bellés.
José María Arquimbau.
Raúl Matas.
Concha Alós.
Agustín García Girona.
Alex Querol.
Mariano Puigdollers.

DIBUJANTES:

Llorens Gozalbo.
Sales Boli.

FOTOGRAFIAS:

Colom.
Colón.
Antonio Sánchez.
Vicente Sánchez.
Galart.
Gimeno y Borrás.
Wamba.
Wamba (hijo).

GRABADOS:

Salvador Martínez.

IMPRENTA:

Cubierta,
En Hijos de F. Armengot,
Castellón.
Interiores,
En Editorial F. Domenech, S. A.
Valencia.

PUBLICIDAD:

MEBA. Enmedio, 35.
Castellón.

EDITORES:

Carlos Murria Arnau.
Vicente Escura Beltrán.



Depósito legal V. 807 - 1963

festividades

PREGÓ

«L'Alcalde de la Ciutat
i terme de Castelló
té huí la satisfacció
de fer saber al veïnat:
Que ja el dia és arribat
de la nostra «Madalena»,
i desitjant siga plena
de goig pur i verdader
convoca al poble sancer
a traure l'amor de pena.

I puix saben els veïns
que la Ciutat té l'honor
de vindre de l'antigor
per lluminosos camins,
ara, girant cap a dins
els ulls de l'enteniment,
voràn orgullosament,
les festes «madaleneres»
dignes entre les primeres
de tindre lloc preminent.

Anar a la Romeria
no és, tant sols, «anar de festa»,
és deure que manifesta
orgull de genealogia.
¿Quin fillol oblidaria
la rabassa maternal?
Tots devem, en dia tal,
ratificar la promesa
de mantindre, sempre encesa,
la llum de l'amor filial.

I perque siguen les festes
dignes, de nom i de fets,
no volem límits estrets
d'ambicions massa modestes.
I ací vénen, manifestes
per raons de tradició,
les festes que Castelló
fa seguint la llum antiga
perque la «gaiata» siga
el nostre millor pregó.

¡VITOLI!





HOTEL
TURCOSA
GRAO (CASTELLÓN)

Teléfonos 191 - 192 - 193

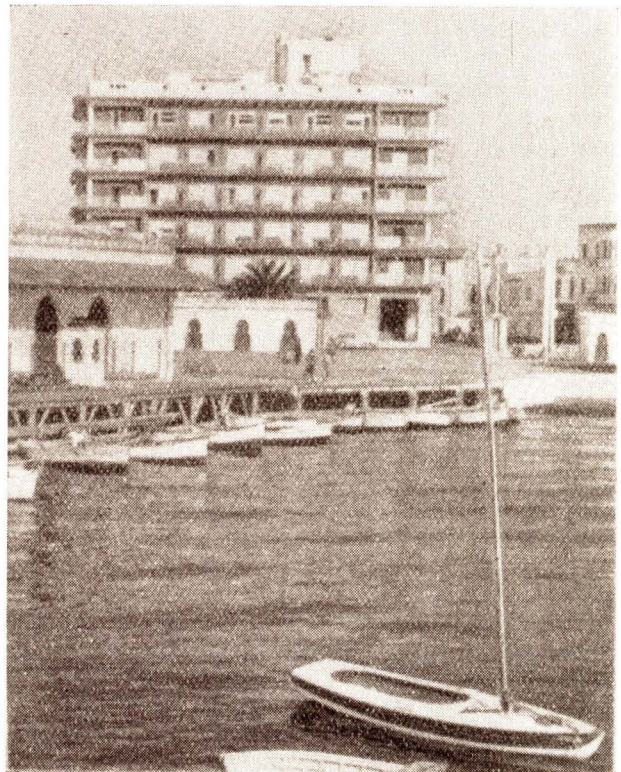
Cables: TURCOSA



Restaurante

Playa - Club - Snipes

Bar - Sala de Fiestas



Servicio especial de bodas y banquetes



Recogida de cañas y cintas por los romeros, en la Plaza Mayor



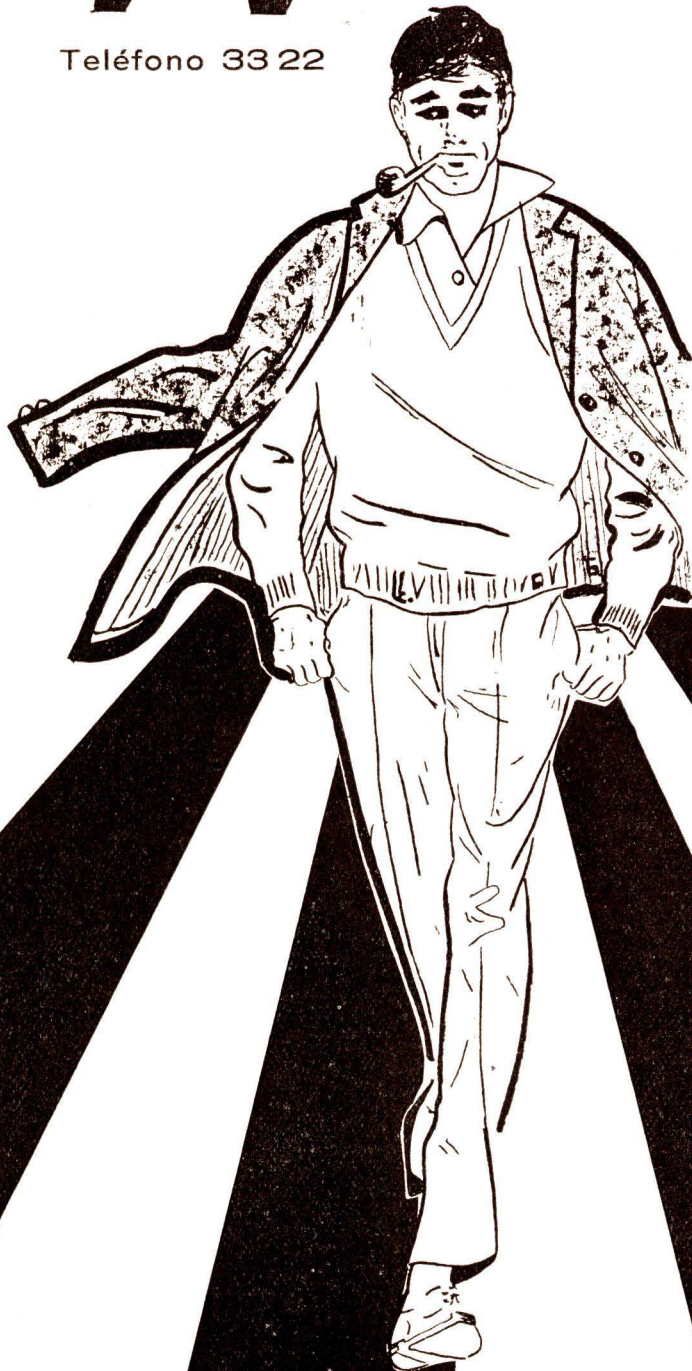
Teléfono 33 22

En medio, 41
CASTELLON

SIEMPRE LO MAS MODERNO

Nuestras prendas tienen
el sello de la elegancia
y de la distinción

Su regalo
será siempre
diferente
si lo adquiere
en esta casa





Damas de la Ciudad



Srta. Ana
Doménech
Bellés

(Representación del Ayuntamiento)



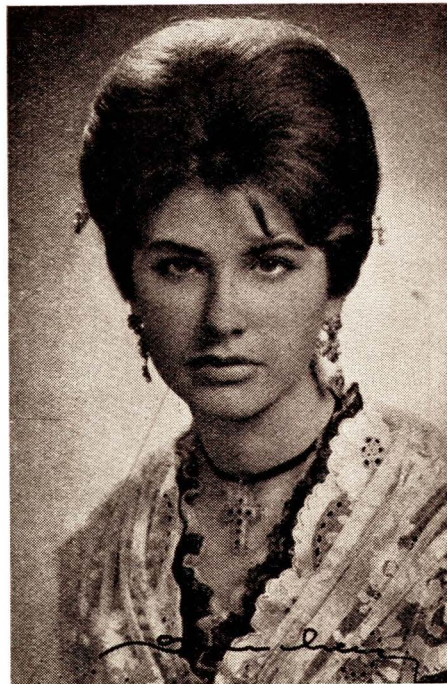
Srta. Rosa M.ª
Torres
Roig

(Representación de las familias de abolengo)

Srta. Fina
Yáñez
Serrano



(Representación popular)



Srta. Mari Carmen
Llago
Castells

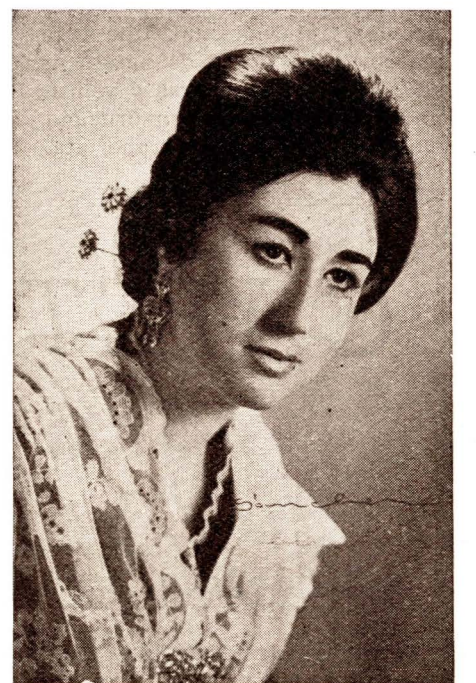


(Representación
militar)

(Representación del Distrito Marítimo)



Srta. María-Dunia
Santacatalina
Fabregat



Envío:

A Jhon, Angela, Jean y Laurien, que desde Inglaterra, sueña con nuestro Castellón.

Una dedicatoria a escala internacional, como la presente, y un motivo fuera de serie, como el que nos ocupa, bien merece la pena sea el vinculo para atender, con todo nuestro interés, la caballerosa mano tendida de los editores de FESTIVIDADES, haciéndonos el honor de colaborar por primera vez en sus prestigiosas páginas.

«Cuant ja el dia es arribat», la presencia de esta veterana revista en los quioscos es singular pregón, que resplandece más tarde, la víspera misma de nuestro día grande, cuando la bien timbrada voz de «Micalet» («bon pit, bon canem...»), o del entusiasta «Paco Tapia», caballeros de brioso corcel, cantan —más que recitan— las inolvidables estrofas que escribiera Bernat Artola para tan señalado anuncio en esa Cabalgata del «Pregó», ensueño hecho realidad por el esfuerzo de Castellón y su provincia, volcados en amor y entusiasmo por nuestras queridas tradiciones.

Este es un reportaje rebosante de originalidad, no porque haya sido mi renqueante pluma el vehículo encargado de llevarlo hasta aquí (por supuesto), sino por la calidad de su anecdotario y la simpatía y castellerismo de sus felices intérpretes. José Luis, Vicente, Ernesto y Antonio: cuatro jóvenes castellonenses que con su gesta aportaron un aspecto positivo más a la pequeña historia de los días tranquilos de Castellón. La foto es de por sí bastante elocuente. Pero tal y como hemos prometido, vamos a tratar de hilvanar, en lo posible, algunos datos de tan singular viaje internacional. Una ruta que comienza un 20 de agosto de 1962, a las cuatro horas y veinticinco minutos de la madrugada, cuando este reducido grupo, ata-

UN VIAJE MEMORABLE

Cuatro jóvenes castellonenses,

Castellón - Londres,

viado con «zaragüells», abandona las tierras de La Plana, para autoimponerse una embajada que había de causar sensación. Traspas-

ado, los funcionarios de la aduana inquirieron infinidad de detalles, preguntándoles de dónde procedían y qué significaba tan pinto-



sada la frontera la sorpresa, allá donde ponían los pies, es fácilmente imaginable. A la llegada de los expedicionarios a Dover, por ejem-

plero «uniforme». Al despedirse les desearon «mucha suerte» y «felicidad artística» (?). Los habían tomado, sin duda alguna, por com-

CAFETERIA LA ISLA

DEGUSTACION DE CAFE

Amadeo I, 50

CASTELLON

embajadores de nuestro tipismo

en "Zaragüells"

Por QUIQUET DE CASTALIA

ponentes de algún grupo de danzas.

Para la feliz consecución de este reportaje, nos reunimos con los cuatro protagonistas en el estudio del joven profesor de pintura Vicente Castells, nieto —dicho sea de paso— de aquella gloria pictórica de nuestro pueblo que llevó el mismo nombre y apellido. Junto a él, los otros tres amigos. La conversación surge espontánea y sin complicaciones, puesto que estamos, de verdad, entre buenos y fervorosos castelloneros. Frente a nosotros campea una tosca madera de pino, en la que Castells Alonso ha escrito: «El meu rincó». Un rincón, sí, lleno de paz y sosiego, apartado del ruido de la ciudad, que aturde. Nos sentimos «enmarcados» por todas partes con tantos dibujos taurinos, dobegones, paisajes entrañablemente familiares de nuestra huerta. A cargo del artista corre la primera anécdota: «Mira —nos dice— nos pasaron casos muy chocantes...» De entre ellos recuerdo ahora que marchando con el turismo de Calduch por una de aquellas enormes autopistas, sufrimos un ligero despiste, ya que era de noche, y consultamos nuestras guías. Sin

aclarar gran cosa, proseguimos unos kilómetros más y al llegar cerca de Guilfort vi que a un lado de la carretera los faros del coche iluminaban un cartel en el que se leía: «Keep Leet». Creyendo poco menos que había descubierto «el huevo de Colón» grité a mis compañeros: "Parad, parad y preguntemos por aquí: ¡Estamos en "Keep Leet"!" José Luis soltó entonces una sonora carcajada. Era el único de nosotros que sabía inglés, y, por tanto, tenía motivos. Me informó de que «aquello» no era el nombre de ningún pueblo. Simplemente el cartel decía: «Guardé su izquierda». Planchazo de Castells Alonso y la risita burlona que vuelve a aflorar a los labios del resto de contertulios, cuando evocan tan divertido lance. Antonio Viciano, siempre inquieto, quiere ser el primero en contarnos algo de Londres. Adelante, pues: «A nuestra llegada despertamos gran curiosidad e interés. En Trafalgar Square, por ejemplo, la gente prestó más atención a nuestros "zaragüells" que a una pareja de indios que se paseaba, con plumas y todo, por una de las aceras.» José Luis Guinot tercia: «En uno de nuestros paseos por la vieja capital de Europa, al salir del hotel, nos deja-

mos olvidadas las gomas para sujetar las medias de nuestro atuendo, y puedes imaginarte con qué molestias y qué clase de pintorescos "tirones" teníamos que ir dando para que no se nos bajasen. Cuál no sería nuestra sorpresa cuando se nos acercó un viejecito, al dar la vuelta a una de aquellas impresionantes manzanas, y de forma correcta y educada nos dio a entender que tenía remedio para aquel contratiempo. Efectivamente, nuestro providencial "angel de la guarda" británico buscó en los bolsillos de su chaqueta y nos facilitó unas gomitas que cumplieron con su cometido, hasta nuestro regreso al hotel, de forma estupenda.» Ernesto Calduch nos habla de la famosa cervecería de «Serlok Holmes», de sus «zaragüellísticas incursiones» a Picadilly Circus, Buckingham Palace, National Gallery; de sus grandes monumentos y joyas pictóricas, orgullo de la vieja Europa... Recuerdos de una ruta turística inolvidable que paseó el nombre de Castellón, triunfante, en estos jóvenes paisanos ataviados con tan singular y evocadora vestimenta. «Pregó de exportació» lo definía, hace unos días, nuestro entrañable Carlos Murria. Quizá sea el nombre más apropiado para la gesta. Salimos del estudio, acompañados de nuestros interlocutores. Apratonos de manos, exentos de protocolo. Manos firmes, seguras del porvenir de su ciudad y sus tradiciones más queridas.

Gracias a FESTIVIDADES, por todas estas atenciones. A vosotros, amigos sinceros, por haber tenido la gallardía de pregonar así la «terreta». Justifica tan memorable empresa, el que junto a los escogidos ramilletes de caras bonitas que dan singular ornato a estas páginas madaleneras se haya tenido el feliz acierto de dejar sitio también para estos «feos» de excepción.

Misión cumplida. ¡Madalena!
¡Vitol!



Exposición y venta:

Casa Gascó

Enmedio, 65

Teléfono 2076

CASTELLON



PASEO MORELLA, 42 - CASTELLON

Teléfono 4020

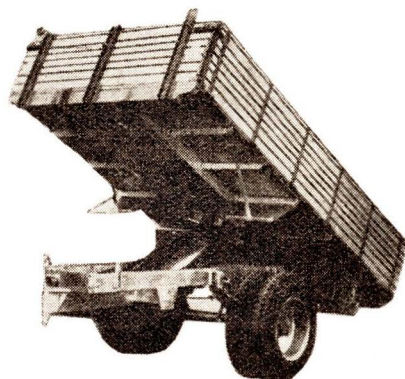
¡¡DECIDASE!!

GANARA DINERO

Y AHORRARA

TIEMPO

con los fabricados BURBA



LA MAQUINA de
RECOGER PIEDRA
realiza

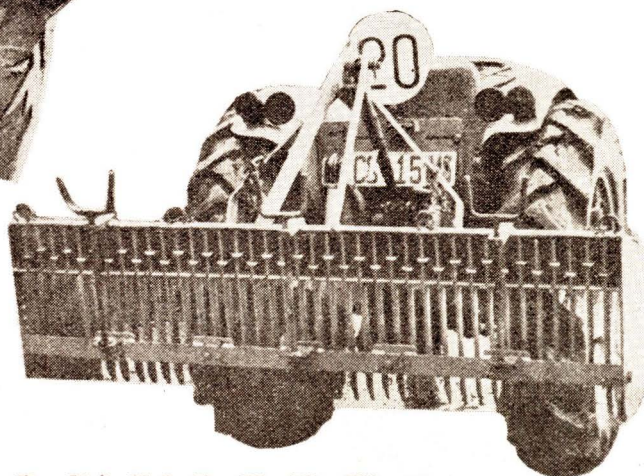
«EN UN DIA EL
TRABAJO

DE 20 HOMBRES

EN UN MES»

(RIGUROSAMENTE COMPROBADO)

Se adapta a toda
clase de Tractores



CONVIERTA

sus campos transformados
en PRODUCTIVOS VERGELES

"Y la universidad nos da una reina..."

Por Arturo Cebrián Amar de la Torre
Delegado Provincial de Sindicatos

Este buen amigo que es el Director de FESTIVIDADES, cuando hace unos días tímidamente me pedía un artículo para el extraordinario de fiestas de este año, lo que no podía figurarse es que dejar correr la pluma en unas cuartillas blancas, para este momento, era cosa que en Castellón y a cualquiera, le produce satisfacción, y lo debe considerar como un honor.

Pero, además, a mí, me iban a concatenar una serie de recuerdos porque, a parte de las fiestas, la ocasión era propicia.

Su Majestad, la Reina de las Fiestas, es una joven muchacha y universitaria. Yo no voy a negar que una de las cosas a las que tendré como honra en mi vida, es el haber sido, ser y seguir siendo, universitario. Ciertamente que de una Universidad, que no era un «Alma Mater» muy propicia para el estudio, donde se necesita tranquilidad, serenidad y reposo, nuestra Universidad era una Universidad de lucha, donde escasamente hacían agradables las aulas y el viejo caserón de San Bernardo, unas cuantas compañeras de estudio que empezaron a aparecer tímidamente. Pero en aquella Universidad hosca, dividida, enfrentados los unos contra los otros incluso los propios catedráticos, al primer atisbo de tumulto, la flor femenina de nuestras compañeras, era lógico que desaparecieran como por encanto.

Pero aquella Universidad, hoy me recuerda también una parte importante de mí mismo. En ella, yo también encontré una compañera y precisamente de la disciplina de la Reina: Filosofía y Letras. Juntos, fuimos compañeros, escolares y fundamos asociaciones, clara que de otro tipo que las actuales. Pasamos por las inquietudes, hoy recordadas con añoranzas, de los exámenes de junio y de septiembre. Casi juntos recibimos la Licenciatura. Y la verdad, es que nos sirvió para poco, de momento, porque las coyunturas de la Patria nos exigió otra cosa diferente. Hubo que salvar a España y uno y otro, estudiantes al fin, quedamos acoplados en la epopeya en los puestos que nos eran propicios. Pasó el tiempo y la estudiante se convirtió en reina para siempre. Y hoy, quizás en los registros de matrícula, la sucesión de los universitarios, en la vieja Universidad, siguen figurando los mismos apellidos. Por eso me era fácil y agradable escribir este artículo. Y escribírtelo a ti, Reina de Castellón.

Hoy, desde cierto escalón de la altura de los años estoy volviendo a vivir en alguien que me es muy entrañable, nuestra vida universitaria. La verdad, los universitarios del 31 al 36, podemos mostrarnos satisfechos. La «UNI», nombre castizo que nunca olvidaremos, ha cambiado de aspecto. A los hoscos y viejos caserones, han sucedido, producto de aquella Universidad, una Ciudad Universitaria moderna, edificios de traza funcional, albergan hoy, a un censo escolar muy superior al de nuestros tiempos, por doquier se abren laboratorios de investigación, archivos, museos, seminarios, y a la nueva juventud de España, va cultivando su espíritu y preparándose para la rectoría que, necesariamente un día ha de llegarle. Los Colegios Mayores, que nosotros desconocíamos, se levantan sobre tierra bien sembrada de heroísmo, de aquella juventud del 36, y en alguno de cuyos actos, estuvimos presentes. Por eso, tenemos que esperar mucho de esa Universidad. Quizás como adelanto nos ofrece la figura de una Reina, en María Antonia Martínez-Mata Dols.

Personalmente y antes de conoceros, Señora, cuando lo que va a ser vuestro pueblo os ungia como Reina y Sobera-

na, yo ya sabía de vuestra existencia. Sabía que un grupo de estudiantes castellonenses había constituido una Agrupación en el seno de la Universidad. Claro que distintas de las nuestras. Si aquellas estaban marcadas por un signo de lucha, ésta estaba marcada por un signo de amor, y ¿cómo no, siendo de Castellón?, de homenaje y pleitesía a la mujer. Debía ser algo así, como espiritualmente y en bullicio juvenil de la Universidad, mantener vivo el espíritu de las tierras que os vio nacer. Añorar con alegría sus costumbres, recordar su lengua, y hasta sustituir los ritmos de moda por las canciones folklóricas, y allí, en esa agrupación de estudiantes de Castellón, que se obligan ha estudiar más y mejor para estar dotados para levantar su provincia, estabais vos, Señora, y ¿cómo no?, rindiendo el homenaje de vuestro fervor, a la primera castellonense, a Nuestra Señora de Lidón. Luego, sencillamente no pudo otorgarse a las fiestas de la Magdalena, Reina por mejor conducto. Por una Agrupación estudiantil castellonera y por la Universidad.

Sin embargo, yo quisiera que me permitierais algún consejo. Quizás, el reanudar el curso, después de haber vivido una etapa que os será imborrable, a lo mejor quizás antes, vos no llegasteis a intuir que algún día, entre tratar de descifrar un «papiro asiriocaldeo» o un pergamino egipcio, a lo mejor teniendo en vuestras manos una joya que con coquetería siempre femenina, usase para adorno de su belleza la Reina de Saba, o bien viendo el perfil apolíneo retratado en una vieja moneda que derrió el sueño muchos siglos en el Parthenon, en Grecia, o estudiando en investigación esos complicados árboles genealógicos de las casas de Francia, del Sacro Imperio Romano-Germánico, de los pequeños ducados italianos, quizás viendo cómo acontecimientos políticos del pasado, iban concretando la fisonomía de los pueblos en la Historia, leerías un viejo cronicón de vuestro pueblo, en él, ni siquiera lo sospechabais, un día, y lo ibais a vivir, como figura principal de Reina Castellonera, ibais a hacer el camino que hicieron vuestros antepasados, pero al revés, porque ese «Pregón», Señora, que un hombre fuerte, de caballo de ancha grupa, enjaezado a la valenciana, que también es un estilo, vestido de «seti», dice en voz clara, sonora y un poco ronca «Anar a la Romería no és tant soís, anar de festa, és deure que manifesta orgull de genealogia». Luego, Señora, vais a hacer el camino, llevando en vuestro trono y vuestra presencia, esa cinta multicolor que entre juventud, alegría, sonar de dulzaina y redoble de tambor, con olor a azahar y con versos, se introduce entre este año nuestros castigados naranjales para llegar a la «Casa Pairal», allá en donde un día se asentase Castalia, cuna de vuestro pueblo, y esto Señora, os dará como Soberana, una responsabilidad.

Después, cuando bajéis de allí, presidiréis otros festejos, ese festejo nacional, en el que limpiamente un ibero juega a la muerte sin más armas que un capote, dominando con arte una fiera. Después, presidiréis el mayor exponente de cultura que un pueblo que hizo Dios en una pieza, fuera trabajador, músico y poeta al mismo tiempo, os ofrecerá.

A la salida del Certamen Literario, yo espero que estará presente vuestra Universidad, Señora. Quizás en su más ancestral manifestación y en el mayor exponente de su alegría juvenil. En aquello que fue timbre de honor de Salamanca, de la complutense de Alcalá o de la alegre Compostela. Aquello que hizo Patria: vuestra Tuna. Y yo espero que siguiendo una vieja tradición, que

es tan vieja como la vieja Universidad, a fuer de caballero el Tuno y estudiante, alfombrará la calle a vuestro paso con su capa, hará sonar su violín, su guitarra y su bandurria, jugará en arabescos sus panderetas, rendirá su bandera, y quizás, esa noche, coigará de vuestro balcón de muchacha, su mejor melodía, aquella que aunque es vieja, es siempre joven porque es eterna. Y entonces, sí, «que solo se quedará Fonseca y triste la Universidad». A lo mejor, y como es tradición, habrán solicitado de la Reina para colgarlo en el hombro de su capa, una cinta. Sed generosa, Señora, dásele del color azul de vuestra Facultad, y firmada por vos, con el emblema de Filosofía y Letras, mirad que Carmina la de la Casa de la Troya, no fue universitaria, y vos lo sois.

Pero al pisar con vuestro pie la alfombra de la Tuna, tened cuidado, porque podéis pisar sin daros cuenta una flor muy tímida, muy sencilla, muy fragante. La flor de un sentimiento, el del amor. Si la encontráis, recogedla, y como Dama y Soberana, en vuestro regazo, y junto a la Flor Natural que os entregará el Poeta, poneda también.

Yo ya sé que vuestra belleza y vuestros ojos son capaces de romper la uniformidad de la definición del lugar geométrico, sé también que con vuestra presencia, se transtocan la función de los valores del Algebra financiera. Cuando habláis, hacéis que salten de columna las últimas cifras de la mantisa de un logaritmo, la Regia de cálculo ya no ajusta, las reservas de materias primas se calculan, pero alegremente; ya la economía, no sé por qué diabólica presencia, impide calcular las zonas cultivables, no sabemos dónde asentar ya nuevas industrias; las constantes matemáticas, dejan de ser duras y rígidas para convertirse en un pentagrama del canto del amor. A lo mejor, Señora, es que en algún recientemente estudiante de Ciencias, pudo más el corazón que la cabeza. Pero no preocuparos demasiado porque a lo mejor os encontraréis que la ciencia matemática no es más que poner en verso de números la filosofía y la literatura. Y ello me habrá demostrado que habéis sabido recoger a vuestro paso la rosa del amor.

Yo sé y así os lo auguro, que seréis una maravillosa y bella Soberana en Castellón. Por universitaria, tendréis la sagacidad, la prudencia, la templanza, el saber y el amor que tuvieron Isabel de Castilla y la Latina, condiciones necesarias para saber regir un pueblo. Después, seguirá el curso, y en el que viene, vuestra corona de reina, será sustituida por la corona que da el árbol de la ciencia, por el birrete negro con la borla azul de vuestra Facultad. Sobre vuestro traje de castellonera se ceñirá una toga en cuyas bocamangas de bolillo tendrán un viso azul, y entonces la Universidad, os habrá conferido otro reinado, la Facultad de enseñar a vuestro pueblo, quizás la más excesa que Dios otorgó al hombre.

Y pasarán los años, a lo mejor aquella flor de amor que recogisteis os conferirá un tercer reinado, pero aun cuando pase, aun cuando se diluya en el tiempo, que es difícil, la impresión que os ha de causar de haberos sentado en el trono más bonito de las regiones de España, habrá una cosa que en vos, como en todos los que pasamos por aquella casa, marcará un estilo del que nunca os podréis desprender y será el signo que la Universidad dejará en vuestro espíritu. Si con ello habéis recogido la flor del amor, Universidad, Alma Mater de un pueblo, gracias por darnos esta Reina.

Feliz reinado, y qué pena de no ser joven para tender mi capa de Tuno. Pero de todas formas a vuestros pies, Señora.

Batidores de gala, abriendo marcha.

GRUPO II.—(LEGENDA I HISTORIA)

A) LLEGENDA: «CASA PAIRAL»

Fa molts anys. Encara no hi havia moros per aquestes terres i tot el que sabem ençà ho han contat les «aïeles» —criades i massoveres mol volgudes per mi—, vora la llar o en el capvespre d'un dia de setembre, quan la «plegà» de les garrofes es tenia que suspendre pel mal temps i després de resar-li a Sant Bartomeu l'oració que en preservaria dels llams i de la pedra, ens seiem als volstants de la «Sinyó» Rosa de Borrelles i contes, faules i d'altres contalles, tan enyorades quan ù es gran, ens duïen a un món de fantasia.

Golin-golón, l'home que mai s'encontrava fart; Forçin-forçón, héroi d'una gran força, etc., etc.

Segur que al Senyor Pepe Mirona també li ho degueren contar i, ell, home lletrat, va voler deixar-ho escrit en un llibre: **TOMBATOSSALS**.

Més avant, un apotecari castellanenc, En Manuel Segarra i Ribés, que dit siga de pas va ésser el creador del «PREGO» que mai podem millorar, va tractar altra vegada el tema en «LA FILLA DEL REI BARBUT», i eixos personatges de llegenda se van presentar damunt de l'escenari del nostre Teatre Principal.

El Rei Barbut, la Infanta Merilde, Garxolí del Senillar, el Senyor de l'Algepsar, etc..., eixen enguany en el PREGO. Tots ells representen l'esperit pairal de la gran família castellanenca, l'amor que tot fill del nostre poble sent per totes les coses de la terra, el respecte per tots els nostres avantpassats que amb el seu treball feren possible que aquells erms en la granota i el senill habitaven, se convertiren en jardí.

1.—Trompeters del Rei Barbut.

2.—Tabals de la Cort.

3.—Garxolí del Senillar i Tragapinyols.

4.—Ball de l'Anguila.

5.—Carrossa.—Cambra del Palau. La Infanta, brodant; Josepa Maria, filant. El Prínceps jugant al «tres en ratlla» i el Rei parlant amb el Senyor de l'Algepsar tractant sobre l'ajuda que li demanaran al gegant que a les hores està caçant raboses en Penyagolosa, per a vore traure profit al terme puix tan sols son les collites de margallons i senill.

Al darrere de la carrossa i sobre un ullal de la Font de la Reina, el gegant TOMBA-TOSSALS representant al bo, honrat i treballador llaurador de la Plana.

B) HISTORIA: «CAVALLERS DE LA CONQUESTA»

Jaime I «el Conqueridor». Rey de Aragón, educado en el Rosellón desde su más tierna infancia —de aquí que nuestra lengua vernácula la utilizara como medio de expresión—, heredero del trono muerto Pedro II, se encarga del gobierno a los doce años. Su primera empresa fue la conquista de las



Baleares, verdadero nido de piratas musulmanes que causaban graves daños al comercio catalán. Y una gran escuadra equipada en Salou se lanza a la conquista de Mallorca (1229). Menorca e Ibiza fueron conquistadas unos años más tarde.

Dueño de las Baleares, Jaime I se lanza a la conquista de las riquísimas tierras valencianas y, tras trece años de lucha, se rinde la capital. Años después fueron conquistadas las plazas del sur del Reino (Játiva, Alcira, etc.).

Con la conquista del Castillo de Ares y Morella por don Blasco de Alagón, inicia Jaime I la reconquista de las tierras castellanenses. Y Burriana, Peñíscola, Castell del Pla, Fadrell, Almalafa, etc., se incorporan a la Corona.

Es después, ulteriormente, cuando ya conseguida una verdadera «Commonwealth» —Aragón, Cataluña, Valencia y Baleares—, Corona de Aragón, potencia marítima de primer orden, y necesitando el comercio catalán dominar y extender las Rutas del Mar, Pedro III el Grande, hijo y sucesor de Jaime I, solicitado por los sicilianos para que los defendiera de Carlos de Anjou, acude a la isla. Los sicilianos le recibieron como un libertador y lo proclamaron Rey, pero ante la excomunión decretada por el Papa, Pedro el Grande regresa apresuradamente a Cataluña.

Más tarde, vencidos los franceses tras la invasión de Cataluña gracias a las victorias conseguidas por la escuadra mandada por el almirante Roger de Lauria, el Papa reconoce a Aragón el derecho a recibir la isla de Cerdeña, y Sicilia

Cabalgata

pasó a poder de Federico de Aragón, hermano de Jaime II el Justo, hijo y sucesor de Pedro III.

Los almogávares, milicias catalanas, aragonesas y navarras que lucharon en Sicilia en favor de la Corona de Aragón, pasan, terminada la guerra, a defender el trono del Emperador de Bizancio, Andrónico, amenazado por los turcos otomanos. Vencidos éstos, reciben en pago por la ayuda prestada el asesinato de Roger de Flor. Y la «venganza catalana» fue terrible. El ¡DESPERTA, FERRO! de los almogávares era el preludio de lucha sin cuartel.

La hegemonía catalano-aragonesa en el Mediterráneo occidental fue un hecho, y a fines del siglo XIV y comienzos del XV, la Flota Real aragonesa y la marina mercante catalano-valenciana dominaron la Ruta de las Islas.

Hasta tal punto el orgullo de dicha hegemonía llegaba, que en boca de Roger de Lauria se pone la frase: «No hi deixarem nadar per la mar als peixos que sobre el llom no hi porten les quatre barres».

a) Cap a la Mar Llatina

La Corona de Aragón se proyecta al Mare Nostrum. Intereses militares y económicos así lo decidieron, y una gran flota concentrada en Salou emprende la acción militar contra la Isla de Mallorca.

1.—Abren marcha atabales y chirimias.

2.—Portaestandarte moro.

3.—Caballeros sarracenos.

4.—Piratas musulmanes.

5.—Caballeros cristianos que se distinguieron en la conquista de las Islas: Guillén de Moncada, Jofré de Milá, Ornaido Marpi y Guillén Llobera.

6.—Carroza representativa de la Marina Real. Sobre una Torre vigía, el tarraconense Pere Martell y En Carroz considerando la posibilidad de la conquista de las Islas. Sobre la «nac», otros tres Caballeros.

7.—Danza guerrera de Todolella.

8.—Abanderados del Rey D. Jaime.

Caballeros portadores de la Senyera y Guiones de la Ciudad y de la «GERMANDAD DELS CAVALLERS DE LA CONQUESTA».

9.—Ballesteros tortosinos mandados por el Caballero Benet Guimeráns.—«...lo repertimente de Vila-Real lo deixá en ses mans; li feu la mercé que mentres vixquera, la gobernació de aquell lloch tinguera...».

10.—Caballeros moros y cristianos.

11.—EL REY D. JAIME, encarnado por el PROHOM DELS CAVALLERS, y su séquito:

García de Agüero: Portaestandarte.

«... lo real pendó portaba en la guerra...»

Pajes.

EL REY CONQUERIDOR con sus dos caballeros.

Joan Pertusa.—«... ab que no se escusa lo Rei vostron pare per moltes rahons, donarli lo ofici de caballerez...».

En Ferris.—«... fone caballerez del Rei vostron pare, é hom molt feliz...».

12.—Altos dignatarios consejeros del Monarca:

Blasco de Alagón, Conquistador de Morella.

«... el guanyá a Morella, é ab terme cortés la fería a son Rei...»

Hugo de Forcalquier, Maestre de la Orden del Hospital.

Don Fernando, tío del Monarca.

Guillén de Cervera, Señor de Pulpis.

«... donali lo Rei en lo Maestrat lo lloch de Poupis...»

Raimundo Patot, Maestre general de los Templarios.

Bernat Guillén de Entenza, distinguido en la conquista de Burriana.

b) Pobladores

Conquistadas las tierras de «la mellor é pus bella del mon», una vez rendidas sin condiciones las plazas de Peñíscola, Xivert, Pulpis, Oropesa, Cuevas de Vinromá, Montornés, Borriol, Villafamés, Fadrell y Castell del Pla, las acciones de guerra fueron substituidas por empresas de población y colonización de los lugares conquistados.

1.—Población y otorgamiento de Señoríos en nuestras tierras.

ALONSO DE ARRUFAT, fundador de Castellón.

«Lo lleó repant, que és de dos colors,

La mitat de groch, la mitat bermell.

Los camps trastocats, son los pundonors

De Alonso Arrufat, é en los grans favors

De Jaime rebuts manifesta ell,

Ser de bon ingeni; lo cuidado é traza

Per a edificar de Castelló el lloch

Se li acomaná; ell desembaraza

Tota aquella plana de molta pinaza;

E escorrent les aygues que crien renochs,

Les llansá a la mar, donantles desbochs.»

del Pregó

- 2.—Las mesnadas pueblan los Señoríos de sus Capitanes.
- 3.—Danzantes de Forcall.
- 4.—Carroza representativa del matrimonio concertado entre Ximén Pérez de Arenós, lugarteniente general del Reino, y Zeit-Abu-Zeit —Rey moro de Valencia convertido al cristianismo—, para sus hijos.

La Torre de Zeit en Argelita, y la Torre del Homenaje del Castillo de Arenós en la cuenca alta del Mijares, son testigos de la entrevista. Asisten a la misma: D. Blas y doña Alda, futuros contrayentes; Zeit Abahomad y Zeit Edxiz; D. Pedro Justicia de Aragón; D. Vicente Fernández de Uclés y D. Ximén.

- 5.—Grupo de caballeros moros y cristianos representando a los lugares del Valle del Mijares.

c) Mar endins

La Ruta de las Islas —Baleares, Sicilia y Cerdeña—, es decir, todo el Mediterráneo occidental queda abierto a las naves de la Confederación catalano-aragonesa-valenciano-baleare. Para reafirmar la hegemonía faltaba la presencia de las cuatro barras en el Mediterráneo oriental y una fuerte expedición parte en ayuda del Emperador Andrónico.

- 1.—Roger de Flor y otros Caballeros al frente de los almogávares.

- 2.—Carroza representativa de dicha expansión.

D.^{ña} Violante, Madrina «dels Cavallers», con sus Damas —símbolo del espíritu caballeresco de la época—, preside la carroza; Raimundo de Seguino, gentil hombre de Cámara por privilegio real, junto a la Reina espada en brazo.

GRUPO III.—«PROVINCIAL»

A) RIU AVALL

Alto Palancia, Río Mijares y Río Villahermosa discurren por una extensa zona de nuestra geografía. Todo el que ha tenido la suerte de recorrer las rutas determinadas por aquellos accidentes, habrá encontrado siempre motivaciones que en el momento de exaltar nuestras tierras no puede olvidar.

Y el hecho histórico, las ruinas que en otros tiempos fueron castillos, las manifestaciones artísticas que en forma de tallas y de retablos se encuentran en iglesias y ermitas, y la actividad humana de toda clase, desde la folklórica hasta la económica, es decir, todo aquello que da vivo contenido a un pueblo, se ha de tener en cuenta para analizar y conocer al hombre que ha podido sobrevivir trabajando la tierra, viendo, las más de las veces, cómo las aguas pasan sin detenerse para entregarse a la Plana, dando la sinfonía —verde y oro— de nuestros naranjales.

Con el fatalismo tal vez heredado de nuestros antepasados árabes el hombre trabaja para «ir tirando» y nada más.

- 1.—Dulzaineros y atabales.
- 2.—Parejas representativas del Partido Judicial de Segorbe.
- 3.—Rondalla y Danzas de Castelnuovo.
- 4.—Parejas representativas del Partido Judicial de Viver.
- 5.—Danzas de Viver, Cirat, Montanejos y El Toro.
- 6.—Parejas representativas del Partido Judicial de Lucena.
- 7.—Rondalla y Danzas de Adzaneta.
- 8.—Carroza Provincial. Motivo sobre cerámica de Alcora recordando el tiempo del Conde de Aranda. Sobre la carroza, una representante de cada Partido ataviada con el traje típico.
- 9.—Rondalla de Alcora.

B) EL MAESTRAT

Comarca representada por el Alto y Bajo Maestrazgo. Morella, en el Alto Maestrazgo geográfico, y San Mateo, capital del Maestrazgo de Montesa, durante los siglos XIV, XV y XVI experimentan un renacimiento artístico a consecuencia de la floreciente economía debida a la exportación de la lana, muy apreciada en los mercados del Mediterráneo.

«Argenteria»; retablos, Peiróns o Prigón, etc., constituyen un magnífico exponente de aquel florecimiento. Los Olcina, Satalinea, Montoliu y otros artistas y artesanos han dejado a la posteridad verdaderas obras de arte. Joan Espigol, de Catí, contrata a Jacomart, pintor de cámara de Alfonso V el Magnánimo, el célebre retablo que se conserva en la iglesia parroquial del citado pueblo.

De otra parte, posturas exactas de hombres íntegros, como la adoptada por el morellano Françec de Vinatea, Jurado de Valencia, ardiente defensor de los «Furs» ante la autoridad del rey Alfonso; la artesanía morellana, en vías de desaparecer; el cultivo del «cuc» de la seda en toda la ribera del Bergantes, etc., dan motivos más que suficientes para la exaltación de un espíritu tan recio que caracteriza a los hombres de las tierras del Maestrazgo.

a) Morella, Vila-Real

- 1.—Parejas representativas del Partido Judicial de Morella.
- 2.—Danzas de San Vicente de Piedrahita.
- 3.—Carroza. Claustro gótico del Convento de San Francisco, monumento nacional. Escudos de familias distinguidas de la comarca que se conservan en dicho claustro: Palau, Cardona, Rocafort, Miquel, Ros-Brusca, Serra-Destorns, Español, Peralta, Piñón o Piñata, etcétera.

En lugar destacado, los escudos de Morella, el de Françesc de Vinatea y el de don Blasco de Atlagón, conquistador de la plaza.

b) Sant Mateu, Maestrat de Montesa

- 4.—Danza del Pastor, de Traiguera.
- 5.—Parejas representativas del Partido Judicial de San Mateo.
- 6.—Ball Pla y Rondalla de San Mateo.
- 7.—Carroza: Peiró o Prigó de San Mateo, joya gótica del siglo XIV, monumento nacional. Tabla central del retablo —una Anunciación—, del que se conservó en la ermita de Santa Ana de Catí, obra del pintor sanmatevano Valentín Montoliu. «Pedrapiquers» de Chert con sus útiles de trabajo.
- 8.—Danzas de Alcalá.
- 9.—Parejas representativas del Partido Judicial de Albalacér.
- 10.—Rondalla y Danzas de Tirig.
- 11.—Ball Pla de Cuevas de Vinromá.
- 12.—Parejas representativas del Partido Judicial de Vinaroz.
- 13.—Danza de San Jorge.

C) LA PLANA

- 1.—Parejas representativas del Partido Judicial de Nules.
- 2.—Danzas y Rondalla de Vall de Uxó.
- 3.—Parejas representativas del Partido Judicial de Castellón.
- 4.—Grupo y Rondalla de Villafamés.

GRUPO IV.—«CASTELLO»

A) LA MARINA

- 1.—Dulzaineros y atabales.
- 2.—Marineros con artes de pesca y marineras con cestas de pescado.
- 3.—Grupo de Danzas «Les Camaraes», de Vinaroz.

B) L'HORTA

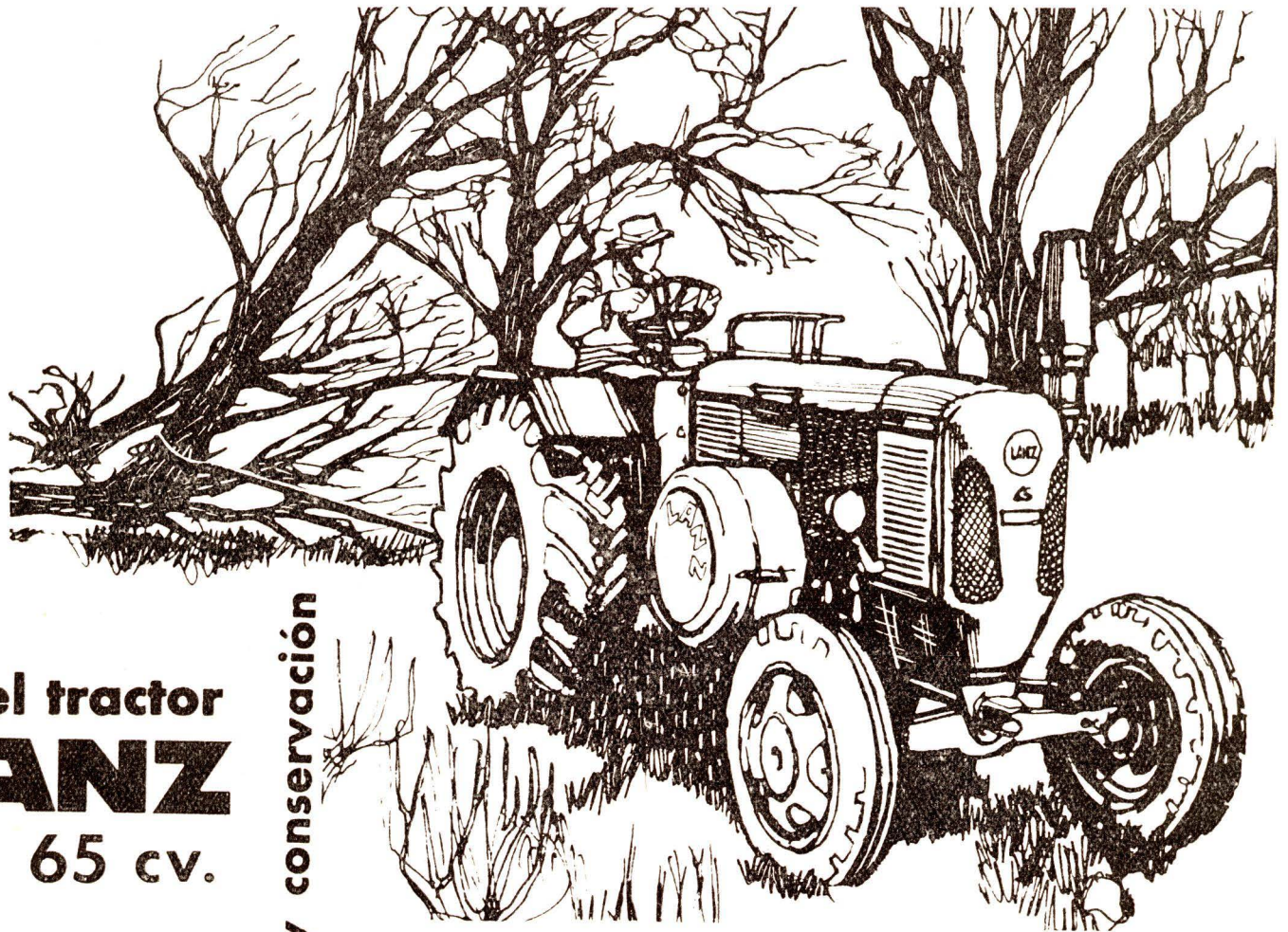
- 1.—Grupos presentadas por los sectores.
- 2.—Carroza: Estampas del Castellón viejo y de la huerta. «Llateralers i soleros en el Carrer de la Moreria». «El poalet».
- 3.—Las partidas. Representando a las diferentes partidas del término de Castellón, distinguidas señoritas vestidas a la antigua usanza montando «matxos» siendo conducidos los mismos por «borriolenses».
- 4.—Labradores con útiles de trabajo.
- 5.—Flores: Sectores pares con picas de flores.
- 6.—Danzas de Castellón y Rondalla de E. y D.
- 7.—Flores: Sectores impares con picas de claveles.
- 8.—Carroza con canastillo de claveles para la Virgen de Lidón, nuestra excelsa Patrona.
- 9.—Castelloneras y jóvenes de «seti» con cestas de claveles que ofrendarán a la Virgen al finalizar el «Pregó».
- 10.—Coral Polifónica de Vall de Uxó, de E. y D.
- 11.—Clarines de la ciudad.
- 12.—Jóvenes representando a los Acequeros y Prohoms del sistema de riegos de nuestra huerta. Acequeros de Almalafa, Fadrell y Coscollosa. Prohoms del Sensal, Gumbau, Soterrani, Taixida, de la Plana, Ramell, Sabatera, Canet y del Cap.
- 13.—El Síndico o Acequero Mayor que sobre brioso corcel leerá el «Pregó» de nuestro inolvidable Bernat Artola, anunciando las Fiestas.



- 14.—Carroza de la Reina de las Fiestas, Damas de la Ciudad y Madrinas de los diferentes sectores.
- 15.—Guardas de Campo de la Hermandad Sindical de Labradores y Policía Municipal con trajes de gala, darán escolta a la Carroza de la Reina.
- 16.—Banda Municipal.

el tractor
LANZ
65 cv.

El más económico en consumo y conservación



**ES
INSUSTITUIBLE
EN
TODOS
LOS
TRABAJOS
DE
DERRIBO DE ARBOLES
DEFONDES
ROTURACIONES
Y EN TODA CLASE DE
TRABAJOS PESADOS**

**EN CASTELLON:
Herrero, 12**

RICARDO MEDEM-JOHN DEERE

SOCIEDAD ANONIMA

AYALA, 48 D.º 500

MADRID-1

TRES CASTELLONEROS DE SOLERA

POR GONZALO PUERTO

Tres entrevistas rápidas nos han encargado. Hemos elegido a tres castelloneros de pro. A tres hombres de la «soca» que rebosan amor por su pueblo, y nos obligan a simplificar sus conceptos hasta lo inverosímil, porque con el interesantísimo caudal de ideas apasionadas que nos ofrecieron —con una cordialidad que nunca les agradeceremos bastante— podríamos escribir tres libros. Quizás algún día los escribamos. Pero hoy mandan las circunstancias. Que Dios nos ilumine.

D. JOAQUIN ADELL MUNDINA

Es castellonero hasta la médula. El acendrado amor que siente por esta Ciudad y por sus tradiciones, le confieren, sin restricciones, el título de castellonero.

Es un «madalenero» que —desde hace años— no puede gozar de las fiestas. Y ¡bien que lo siente! Pero su condición de taquillero de la Plaza de Toros, le impide el deleite de las manifestaciones festivas más señaladas.

—El día de la Magdalena, me dice, estoy presente en la salida de la Romería, y luego a la Plaza de Toros; porque a las nueve han de estar abiertas las taquillas.

—¿A qué hora terminan?

—A las diez de la noche.

—Así, pues, ¿tampoco ve la Procesión?

—Tampoco. Ni la Cabalgata del Pregó. Nada. ¿No le digo? Es una semana muy obligada.

—¿Y en sus años juveniles?

—Entonces sí. Con toda la familia íbamos de romería. Luego —desde los 12 años— como músico de la Banda de Bomberos, siempre detrás del Ayuntamiento; tanto a la ida como a la vuelta. Ese día nos daban una gratificación para que comiéramos por los alrededores del ermitorio. Pasados algunos años ingresé en la Banda del Regimiento y cuando se suprimió en esta guarnición me trasladaron a Zaragoza, Tetuán y Valencia...

—¿Podía venir a ver las fiestas?

—Desde Valencia sí. Todos los años.

—En su época, ¿se celebraban tantos festejos en la Plaza?

—¡Qué va! Sólo una corrida. A plaza llena, eso sí.

—¿Le gustaría volver a la Romería?

No me contesta, pero la expresión de su rostro es harto elocuente.

Le dejo con su emoción. Su expresión me la contagió y me fui íntimamente satisfecho de ver cómo sienten y aman su más caracterizada tradición estos castellonenses cargados de historia.

D. JAIME NOS ESCRIG

El cólera de 1887 y la «cucaracha» de 1918, no quisieron razones con el «siñó Jaumet» —como le dicen sus contemporáneos cariñosamente—, lo cual quiere decir que sus 84 años van acompañados de una envidiable salud, gracias a Dios. Porque realmente don Jaime está como un chaval. Pero no queremos —ni podemos— hacer su semblanza, porque la tarea que nos han encomendado consiste en transcribirles lo que nuestro amable interlocutor nos dijo de las fiestas de la Magdalena.

—¿Esperaba usted, en su juventud, que las fiestas tomaran el giro actual?

—Lo que puedo decirte es que, desde principios de siglo, venimos diciendo que era preciso hacer algo para engrandecer las fiestas.

—¿Por qué?

—Porque la gente respondía. El Maestrazgo siempre acudió con ilusión a nuestra ciudad ese día grande de Castellón. Tanto es así que los días de la Magdalena eran nuestro mejor mercado. No cerraba el comercio ni el domingo. Y un año que quiso cerrar en día tan señalado, hubo su poquito de revuelo.

—¿Cuáles son los cambios más notables que usted observa en las fiestas?



—Muchísimos. Pero los más esenciales podrían ser la variante en la ruta que sigue la romería al regreso del ermitorio, puesto que antes pasaban por Lidón. El hecho de que las familias no tienen —en general, se entiende— tanta ilusión por la Romería como antaño. En mis tiempos el padre gozaba preparando y realizando la romería con todos los suyos. También este recuerdo, que íbamos a la romería vadearo el río —a veces con buenas avenidas—, porque entonces no existía el puente —recientemente ensanchado— de la carretera general Valencia a Barcelona. Otro detalle interesante es que durante muchos años se celebró la corrida de toros en lunes, porque la romería era esencial y pasábamos todo el día en torno al ermitorio y al «castell vell», que estaba tan ruinoso como en la actualidad. Era sensacional la «torná dels carros», con aquella expectación que volcaba a todo Castellón en las aceras del «raval de San Félix», a partir de las cuatro de la tarde. Igualmente daba empaque a la romería el Ayuntamiento vestido de rigurosa etiqueta, con sus chisteras...

—De las fiestas de hoy, ¿qué me dice?

—Que son maravillosas.

Y nos despedimos con un abrazo. Lástima que nos concedan tan breve espacio.

D. VICENTE MARTELL FARCHA

El comedor, donde me recibe junto al lar, está adornado —muy artísticamente, por cierto— con pergaminos y objetos corpóreos de sabor «madalenero». Son las recompensas a su castellerismo. Títulos de «gayatero de honor» que bien merecidos los tiene. En ellos se puede leer, por ejemplo, «Por el gran afecto hacia nuestra Ciudad y sus fiestas»...

—Veo que es usted gran protector de las Gayatas...

—Es lo menos que puedo hacer para ayudar a los que, con su gran esfuerzo, dan lustre a mi pueblo.

—Nos consta que su mecenazgo sorprende a muchos, porque es de corazón, y cuantioso. ¡Ah, «sinyó Sentet», si todos hicieran como usted...!

—Yo sé que a mucha gente le duele el dinero para las gayatas, aunque luego se vaya a gastarlo por otras capitales. A mí me parece que, ante todo, debe protegerse primero lo nuestro.

Me lo dice con esa pausada sencillez que destila hondura, sinceridad y hombría de bien. Se lo hago notar y me dice:

—A la estatua del Rey Don Jaime deberíamos besarle, todos, los pies y tener siempre presentes a los grandes benefactores como Don Juan Cardona Vives, porque ellos crearon Castellón y le dieron grandeza.

Doy un giro a la conversación.

—¿Va usted a la Romería?

—Desde hace 86 años. Primero con mis padres, en carro, luego con los amigos, a pie y el año pasado en auto. Pero siempre después de ir formado desde el Ayuntamiento hasta el «primer molí».

—¿Tiene afición a los toros?

—Mucha.

—¿Estuvo en la inauguración de la Plaza?

—Ya lo creo. Y me acuerdo de la antigua; allí vi elevarse el globo de Milá. ¿Lo llegó a conocer usted?

—No señor, no.

—¿Conoció celebrarse la corrida en lunes?

—Sí, señor. Un año «el Guerra» vino el día antes, asistió a la Romería y comió en el ermitorio. En la mesa de don Vicente Gea, si no recuerdo mal.

—¿Algún deseo?

—La prosperidad de Castellón y de sus fiestas, sin limitación alguna.

—Dios le oiga.

Y nos despedimos de este ferviente castellonero, tan ejemplar por todos conceptos.



FABRICA DE CONFECCIONES



Especialidades:

Abrigos
Trincheras
Tricotinas
Trajes
Americanas



Alloza, 34 Teléfonos 4221
2815

CASTELLON

SABADO, día 16:

- A las 12 horas.—Anuncio oficial de fiestas con fuegos aéreos. A la misma hora. ACTO DE CARIDAD en los Sectores.
- A las 12'15.—Inauguración de la Exposición de fotografías «Costumbres de Castellón y su Provincia» en los bajos de la Caja de Ahorros.
- A las 12'30.—Inauguración de la Exposición Misional de los Motilones en los salones de la Jefatura provincial del Movimiento.
- A las 13.—Inauguración del I Salón Internacional de la Muñeca.
- A la misma hora, inauguración de la Feria y Parque de atracciones.
- A las 16.—Cabalgata del Pregó.
- A las 19.—Homenaje a la Representación Provincial, ofrecido por la Excelentísima Diputación Provincial en los salones del Ayuntamiento.
- A las 20.—«Festa de Poble», en la Plaza Mayor, con la actuación de rondallas y danzas participantes en el Pregó.
Volteo de la campana María.
- A las 21'30.—Castillo de fuegos artificiales en la avenida del Rey D. Jaime.

DOMINGO, día 17: ¡¡MADALENA, FESTA PLENA!!

- Ai amanecer, la campana Vicente anunciará la solemnidad del día. A continuación, gran «desperta».
- A las 7'30 horas.—Reparto de cañas y cintas a los romeros en distintos lugares de la Plaza Mayor.
- A las 8'30.—Romería de les Canyes, que presidida por el clero, Junta Central, Autoridades y Corporación Municipal se trasladará al ermitorio de la Magdalena, donde a su llegada se oficiará la santa misa.
- A la llegada de la comitiva, suelta de palomas mensajeras.
- A las 12.—Concurso de collas y carros, al pie del ermitorio.
- A las 16'30.—Se lidiarán y serán muertos a estoque un toro de Pinohermoso, con puntas del rejoneador Alvaro Domecq, y seis del Conde de la Corte, por los matadores Luis Segura, Andrés Vázquez y Carlos Corbacho. A la misma hora, partido de fútbol entre el C. D. Castellón y C. D. Alcoyano.
- A las 20.—Regreso de la Romería, procesión de Penitentes y desfile de Gayatas.
- A las 24.—Castillo de fuegos artificiales en la Avenida del Rey D. Jaime.

LUNES, día 18:

- A las 11'30 horas.—Gran Cabalgata Infantil.
- A las 16.—Tirada de pichón a caja, por el Círculo de Cazadores «San Humberto».

PROGRAMA

- A las 16'30.—Espectáculo taurino.
Gran novillada en la que tomarán parte los novilleros Efraín Girón, Amadeo Dos Anjos y Luguillano, que lidiarán seis novillos de Cerroalto (Hermanos Cembrano).
- A las 17.—Concurso de suelta de palomos deportivos, por la Sociedad de Columbicultura.
- A las 19'30.—Festejos en los Sectores.
- A las 21.—Castillos de fuegos artificiales en la Avenida del Rey D. Jaime.
- A las 23.—En el Teatro Principal, XIX Certamen Literario, actuando de mantenedor el Excmo. Sr. D. Manuel Chacón Secos, director general de Política Interior, presidiéndolo La Reina de las Fiestas, señorita María Antonia Martínez Mata Dols, acompañada de su Corte de Amor, constituida por las Damas de la Ciudad y Madrinan de las Gayatas.

MARTES, día 19:

- A las 10'45 horas.—Tiro de pichón a caja, por el Círculo de Cazadores «San Humberto».
- A las 11.—Acto solemne de OFRENDA DE FLORES A LA SANTISIMA VIRGEN DEL LIDON, en su ermitorio, por la Reina de las Fiestas, Damas de la Ciudad, Madrinan y Damas de Sector.
- A las 11'30.—Boxeo en la sala «Tombatossals», Trofeo Magdalena.
- A las 12.—Teatro de marionetas en la Plaza Mayor.
- A las 15.—Tiro de pichón a brazo, por el grupo cinegético «La Codorniz» de Educación y Descanso en el campo de La Cosa.
- A las 16'30.—Festival cómico taurino en la Plaza de Toros. «Carrusel 1963».
- A las 18.—Teatro de marionetas en la Plaza de las Aulas.
- A las 19.—Festejos populares en la Pèrgola.
- A las 19'30.—Teatro popular en el Grupo Cardona Vives.

MIÉRCOLES, día 20:

- A las 12 horas.—Gran gymkama motorista, organizada por la Delegación Provincial de Juventudes. A la misma hora, teatro de marionetas en la Plaza de San Roque.
- A las 15.—Tiro al plato, por el grupo cinegético «La Codorniz» de Educación y Descanso en el campo de La Cosa.
- A las 16.—Tiro de pichón a caja, por el Círculo de Cazadores «San Humberto».
- A las 16'30.—Campeonato de baloncesto de la Sección Femenina. A la

TRAVER

FERRETERÍA

LOZA Y CRISTAL

ALAMBRES

PUNTAS



HERRAMIENTAS

WATERS Y LAVABOS

CUCHILLOS

COLÓN, 43
TELEF. 2047

CASTELLÓN

DE FIESTAS

misma hora. Concurso Internacional de Danzas, en la Plaza de Toros.

- A las 18.—Teatro de Marionetas en la Plaza Notario Mas.
- A las 19.—Visita de la Reina de las Fiestas, a los Sectores números 4, 1, 2 y 8.
- A las 19'30.—Teatro Popular, en el Grupo Cardona Vives.
- A las 23.—Concurso de fuegos artificiales, participando los Sectores incluidos en la Sección Tercera.

JUEVES, día 21:

- A las 12 horas.—Teatro de Marionetas en la Plaza del Huerto de Sogueros.
- A las 16.—Segunda jornada del Concurso Internacional de Danzas, en la Plaza de Toros.
- A las 18.—Teatro de Marionetas en la Plaza las Escuelas Pias.
- A las 19.—Visita oficial de la Reina de las Fiestas a los sectores números 11, 6, 5 y 3.
- A las 21'30.—Teatro popular en la Plaza de Isabel la Católica.
- A las 22'30.—En el «Hostal de la Llum», acto de gala con entrega de los trofeos Magdalena a «Los Mejores de España 1962».
- A las 23.—Concurso de fuegos, participando los sectores incluidos en la Sección Segunda.

VIERNES, día 22:

- A las 10'30 horas.—Primera regata de snipes, trofeo ilustrísimo señor Comandante de Marina. A continuación, primera regata del trofeo Magdalena.
- A las 12.—Teatro de Marionetas en la Plaza del General Sanjurjo.
- A las 15'30.—Segunda regata de snipes, trofeo Comandante de Marina.
- A las 16.—II trofeo Magdalena de GOCARS y I Internacional José Antonio Elola.
- A las 18.—Teatro de Marionetas en la Plaza de Fadrell.
- A las 19.—Visita oficial de la Reina de las Fiestas a los sectores números 9, 10 y 7.
- A las 19'30.—Teatro popular en la Plaza Isabel la Católica.
- A las 22'30.—Concierto por la insigne violinista castellanense Josefina Salvador en el Teatro Principal.
- A las 23.—Concurso de fuegos, participando los sectores incluidos en la Sección Primera.

SABADO, día 23:

- A las 10'30 horas.—Segunda regata de snipes, trofeo Magdalena y con-

tinuación primera regata trofeo Castalia.

- A las 12.—Teatro de Marionetas en la Avenida Cernuda y Velasco.
- A las 12'30.—Prueba de «Relevos Urbanos», por la Delegación de Juventudes.
- A las 15'30.—Tercera regata de snipes trofeo Magdalena.
- A las 16.—Festival atlético IV trofeo Magdalena, entre el Valencia C. F. y el Castalia O. J. E.
- A las misma hora.—Competición de tenis en el campo de la Sección Femenina.
- A las 18.—Teatro de Marionetas en el Grao.
- A las 19'30.—Visita oficial de la Reina de las Fiestas al sector número 12 del Grao.
- A la misma hora.—Teatro popular en el Grupo Ramiro Ledesma.
- A las 23.—Castillo de fuegos artificiales en la Avenida del Rey don Jaime.

DOMINGO, día 24:

- A las 8. — VIII Concurso de Pesca con Caña, por el Sport Pescador.
- A las 10.—X Trofeo Magdalena de Motocicletas, puntuable para el Campeonato de España, en el Circuito de Ribalta.
- A la misma hora.—Campeonato de Ajedrez, por la O. S. Educación y Descanso.
- A las 10'30.—Segunda regata de snipes Trofeo Castalia.
- A las 11'30.—Competición de judo en la sala «Tombatossals».
- A la misma hora.—Trofeo Magdalena de Atletismo, interprovincial, organizado por la Federación Castellonense de Atletismo y la Delegación de Juventudes.
- A las 16'30.—Partido oficial de fútbol, de tercera división, entre el C. D. Castellón y el Acero, del Puerto de Sagunto, en el Estadio Castalia.
- A la misma hora.—En la plaza de Toros se lidiarán seis novillos de doña Eusebia Cobaleda, por los novilleros Manuel Amador, Vicente Perucha y Manuel Alvarez «El Bala».
- A las 23'30.—«M A D A L E N A... ¡¡VI-TOL!!», en la Plaza Mayor.
- A las 24.—Se iniciará en la Plaza de la Independencia el disparo de la tradicional gran traca final, que recorrerá las principales calles de la ciudad, con remates en la Plaza del Caudillo, Plaza Maria Agustina y Plaza Mayor, dando por finalizadas las fiestas.

NOTAS.—Durante la semana de fiestas, habrá grandes espectáculos por la tarde y por la noche en el «Hostal de la Llum», instalado en el Huerto de Sogueros.

Oficina de Información: Excelentísimo Ayuntamiento de Castellón.

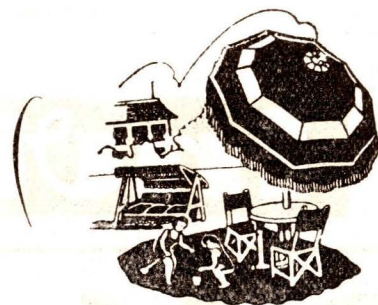
TOLDOS



TARREGA

CASA FUNDADA EN 1903

**Venta, alquiler
y reparación de toldos
Colchones de muelle
y goma-espumosa
«PIRELLI»**



**Calle Enmedio, 58 - Tel. 1745
Calle Herrero, 32 - Tel. 2468**

CASTELLON

VINOS, COÑACS Y LICORES

HEREDEROS DEL MARQUES DEL REAL TESORO, S. A.

JEREZ - QUINA TESORO

COÑACS:

Tres Coronas, Gladiador y Almirante

BODEGAS:

En Sanlúcar de Barrameda y Jerez de la Frontera

REPRESENTANTE PARA ESTA PROVINCIA:

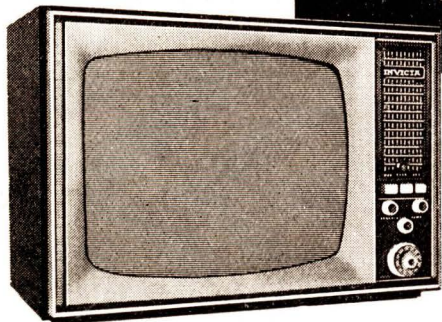
D. VICENTE NOS VAQUER

General Aranda, 9-2.º

Teléfono 2863

CASTELLON

un
gran
atractivo...



Modelo 19"
P.V.P. 18.700 ptas.
(incluye impuesto)
Modelo 23"
P.V.P. 22.500 ptas.
(incluye impuesto)

19" - 23"
GRAN ANGULAR
110°

el televisor
AUTOMATICO-SUPERPLANO
Inivicta

le complacera mucho más de lo que Vd. desea.
Además de reunir los últimos adelantos técnicos realizados hasta ahora, se destacan en él, tres nuevas ventajas de extraordinaria importancia.

Pantalla lamizada VIDEORAMA
que asegura visión nítida sin cansancio visual.

Circuito "LUMINO-ESTÁTICO"
que elimina las vibraciones luminicas y centelleantes tan molestas durante los programas.

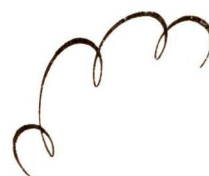
Selector CON MEMORIA "Memomatic"
que proporciona el ajuste preciso de recepción sin preocupación técnica de manejo.

Equipado con tubo y válvulas *Minivac*

COMPARANDO...
INVICTA TRIUNFA

tv

Inivicta



DISTRIBUIDOR OFICIAL:

José Pruñonosa

Gobernador, 14

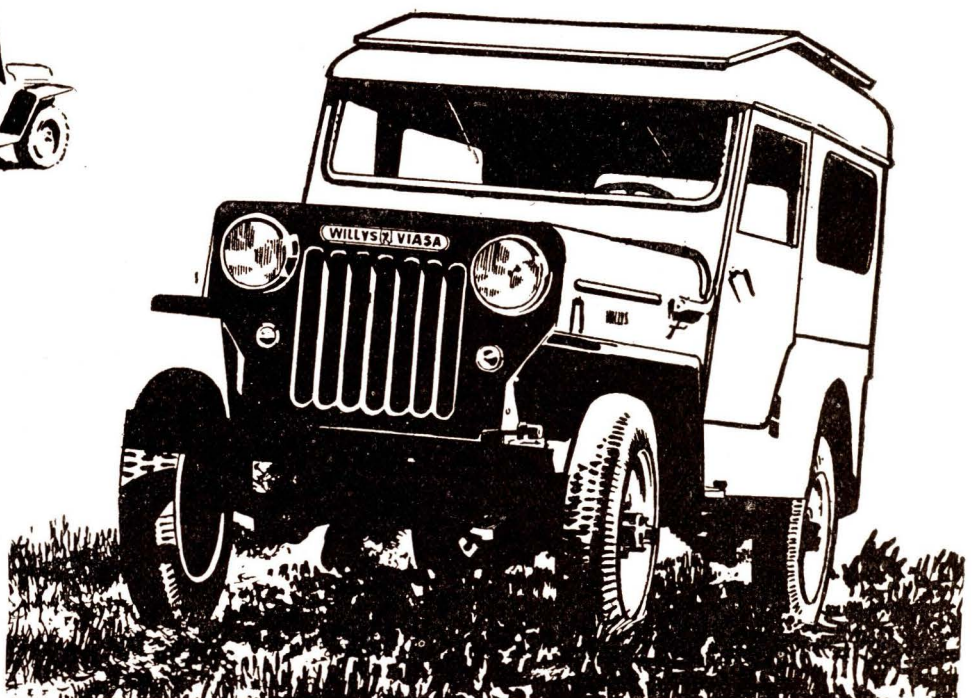
Teléfono 2887

CASTELLON

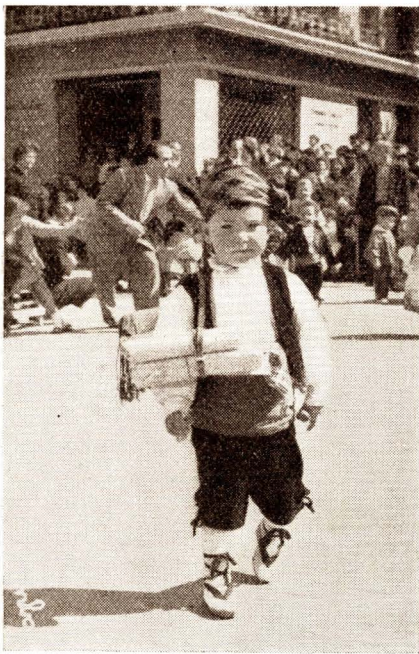


RAL, S. L.

Plaza A. de Toledo (chaflán R. Mijares)



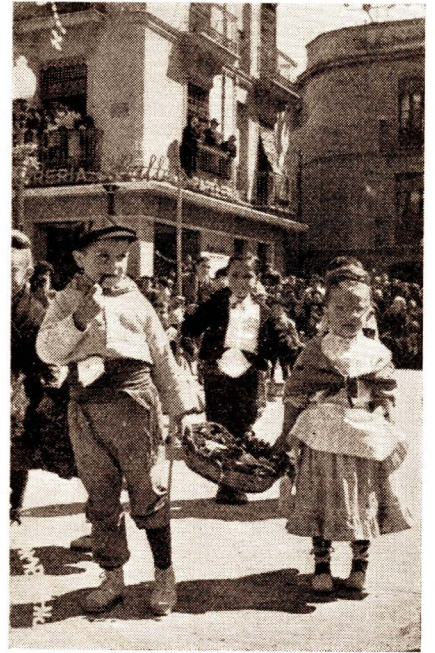
Jeep
VIASA



AQUI, LOS NIÑOS



Diversos aspectos y personajes, de la Cabalgata Infantil del pasado año



LAS SEÑORAS VISTEN A SUS HIJOS EN

Modas Blanca

Alloza, 18 *Teléfono 2525* *Castellón*

13



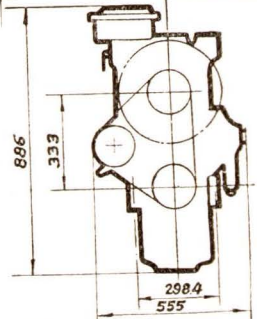
el motor
diesel
aplicable
a vehículos

PUBLICIDAD



P3/144 (V)

EN TODO EL MUNDO
MOTORES DIESEL PERKINS



Perkins Hispania S.A.

Pelayo, 39

Tels. 3594 y 2598

CASTELLON



*Exija en
sus
compras
el
Cupón
TIS*

Las Damas de la Ciudad hablan para FESTIVIDADES

No sabemos en qué página de la Revista aparecerá el presente reportaje, pero tiene el mérito de ser el último trabajo de los realizados para el presente número, habiendo entrado en máquina a última hora.

He procurado reunir a las cinco Damas de la Ciudad; a las bellísimas Damas de la Ciudad, para recoger sus opiniones, su ambiente y, si posible fuera, contagiarme de su fervor madalanero.

A tal fin hemos preparado una reunión, a la que han sido convocados el presidente de la Junta Central de Festejos, don Alvaro

Cuando menos se lo esperaban, sometimos a las Damas de la Ciudad a un interrogatorio, que queda aquí reflejado. Quisiéramos disponer de más páginas para expresar las distintas facetas, la enorme simpatía, el gran castellonismo de estas simpáticas jóvenes que ya en su papel de representantes de las mujeres castillonenses saben irradiar un sano y honrado optimismo.

El interrogatorio fue el siguiente:

—Supongo que vais a la Romería todos los años. ¿Cómo vais?

todos aquellos a quienes se les ha pedido y será un espectáculo magnífico.

ROSA MARIA.—Maravilloso, y creo que ha sido un acierto más de la Junta Central.

ANA.—Fantástico y original.

¡Gracias, guapas!

—¿Se puede saber por quién votáis para la elección de los Mejores de España 1962?

ANA.—Como actriz, Conchita Velasco.

ROSA MARIA.—Película, «Tú y yo somos tres».

FINA.—Actor, Alberto Closas.

MARI CARMEN.—Canción, «Llevan».

DUNIA.—Intérprete de canciones, «Raphael».

Pero qué barbaridad, ¡cómo funciona esto! Da la impresión de que están ensayadas.

—¿Qué mejora creéis que es más necesaria en Castellón?

ANA.—Que terminen la avenida del Rey Don Jaime.

ROSA MARIA.—La canalización del «Riu sec».

FINA.—Flores por todas partes.

MARI CARMEN.—Más viviendas...

DUNIA.—Que se termine, pavimentándola, la avenida Cernuda y Velasco.

Como ven, aparte de los Mejores, las Damas de la Ciudad también opinan de urbanismo.

—¿En qué acto de las fiestas creéis que luce más la mujer?

DUNIA.—En la imposición de bandas.

MARI CARMEN.—En la procesión.

FINA.—En la ofrenda de flores a la Virgen del Lidón.

ROSA MARIA.—En la procesión de las Gayatas.

ANA.—En la procesión de las Gayatas también.

Ahora, con permiso de ustedes, voy a opinar en esta última pregunta, respondiendo a la atención que recibí de estas simpáticas mujercitas. ¿Por qué os esforzasteis en contestarme a la última pregunta? La mujer castillonense luce en todos los actos... Y si no al tiempo.

Por la transcripción, C. M.



Nebot, y su distinguida esposa, doña María del Carmen Pallarés, y las cinco Damas de la Ciudad; éstas, algo sorprendidas, ignorando el motivo de la reunión. Así ha tenido más carácter.

Se inicia la conversación general y están presentes, como decimos, Ana Doménech, Dama de la Ciudad en representación del Ayuntamiento; Rosa María Torres, Dama de Abolengo; Fina Yáñez, Dama Militar; María del Carmen Llago, Dama Popular, y Dunia Santacatalina, Dama del Mar. La conversación gira, como es natural, alrededor de las fiestas, y en sus vísperas ésta adquiere matices más acentuados al conocerse los detalles del programa.

ANA.—Todos los años y a pie.

ROSA MARIA.—(Hace un gesto expresivo con la mano, difícil de expresar, y dice): ¡Hombre...! Sí y a pie.

FINA.—Voy y vuelvo a pie.

MARI CARMEN.—Todos los años y a pie.

DUNIA.—Sí y a pie.

¡Bravo! Bien por las mujeres de Castellón.

—¿Qué opináis del proyectado I Salón Internacional de la Muñeca?

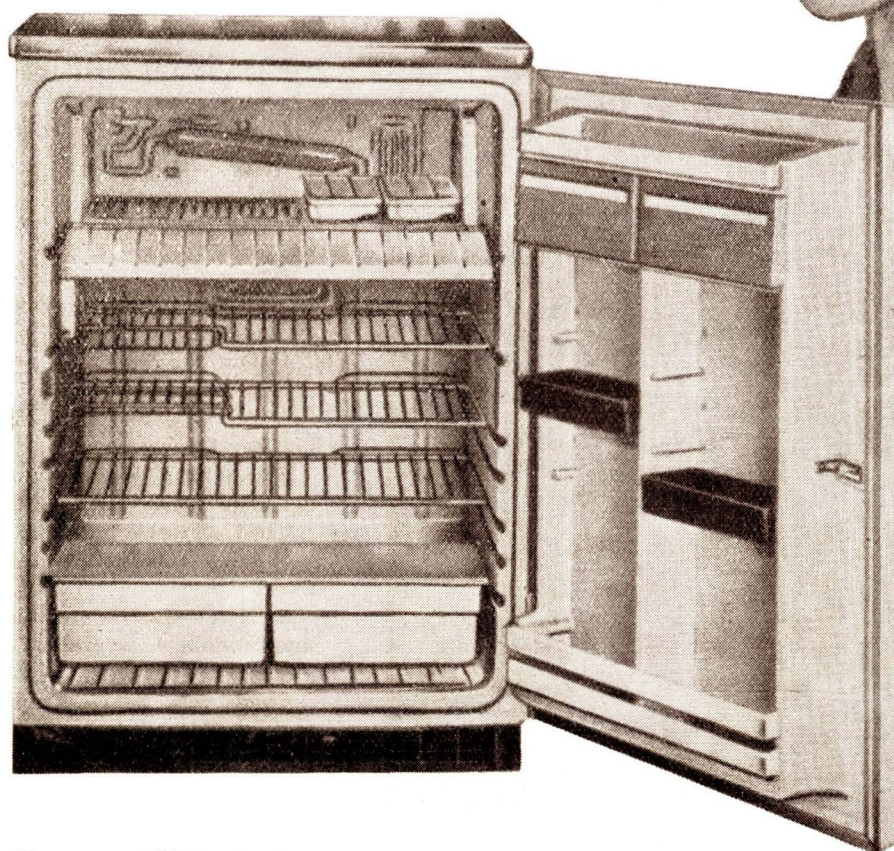
DUNIA.—¡Fenómeno!

MARI CARMEN.—¡Me entusiasman las muñecas!

FINA.—Que manden muñecas

Para ti mujer...

La despensa ideal
en toda época



**Frigoríficos
&
SIEMENS**

**Mayor comodidad...
Más economía...
Mejor servicio**

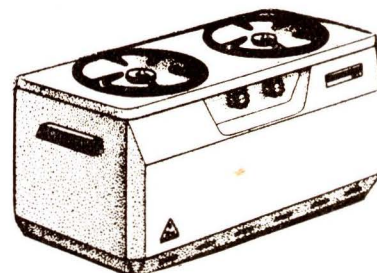
**Lavadoras
Neveras
Cocinas eléctricas
y a gas**

Gas Flaga

Distribuidores oficiales:

**Comercial e Industrial
Castellonense**

Gral. Aranda, 31-Tel. 3269
CASTELLON



Emisiones madaleneras

“GAYATA” “FESTA”

de Radio Castellón

Unos compases de «Entre Naranjos» y de «Rollo y Caña», producen, cada año, un renovado milagro. Gracias a ellos, la revista madalenera semanal sonora de Radio Castellón, «GAYATA», coloca como dardos, impactos de emoción madalenera en el corazón de los castellonenses.

Desde que en 1945, nuestras Fiestas locales levantaron el vuelo majestuoso que las hizo subir hasta esas alturas en que se encuentra lo verdaderamente importante y trascendente, Radio Castellón, en apretada colaboración con la Junta Central, lanza al viento de la actualidad ese programa especial, en forma de revista sonora, que ha venido marcando la pauta en el ambiente festero castellonense cada año desde enero a marzo.

Es cierto el hecho de que, cada año, comienza en Castellón el latido madalenero precisamente cuando «Entre Naranjos» y «Rollo y Caña» dejan oír —y sentir— sus aires a través de «GAYATA», de Radio Castellón. Es entonces cuando las Comisiones de trabajo de la Junta Central y de las Gayatas, se percatan de que hay que «apretar el paso» y concretar en algo firme y seguro lo que hasta entonces habían sido proyectos e ilusiones. Es entonces, desde el primer número de «GAYATA», de cada temporada, cuando las muchachitas «gayateras» tocan con la mano, con el corazón y con los más íntimos sentimientos la auténtica gran función que ellas representan en la Fiesta: su grandiosa trascendencia. Es entonces, cuando el pueblo de Castellón presta ya atención al clarín anunciador que le invita a preparar sus mejores galas madaleneras.

Al lector castellonense no vamos a descubrirle nada nuevo si enumeramos los espacios habituales de «GAYATA», sus características; «GAYATA» es el programa radiofónico madalenero de Castellón. Pero «FESTIVIDADES» —y ésta es una de sus facetas más hermosas e importantes— se lee en toda España y hemos de completar la «radiografía» de «GAYATA», destacando el hecho de que, a través de sus páginas sonoras, destacadas personalidades de la vida cultural castellonense, han aprovechado la ocasión para divulgar aspectos y facetas de nuestra historia, local y provincial, de nuestras costumbres, de nuestro folklore, en hermosos trabajos literarios que, en conjunto, constituyen una valiosísima aportación al acervo histórico y cultural de nuestro pueblo.

La Reina de las Fiestas de cada año, las Damas de la Ciudad, las Madrinas de las Gayatas, han encontrado en «GAYATA» ocasión de saludar al pueblo, de incitarle —con sus ardorosas llamadas, con sus suaves y dulces sugerencias— a manifestarse más calurosamente en torno a nuestra Fiesta grande. Por su parte, «GAYATA», ha transmitido el eco de los encantos de la mujer castellonense, la llama de su ilusión, la esencia de sus sentimientos.

En otro orden de cosas, «GAYATA» ha brindado páginas de un humor satírico, pero constructivo, muy nuestro, ha creado concursos de guiones radiofónicos de exaltación madalenera, ha forjado caminos de convivencia entre los castellonenses, ha acogido ideas y sugerencias que tendían a una mayor brillantez de nuestras Fiestas, ha sido el palenque de fructíferas arengas y proclamas, ha servido, en fin, de instrumento para que los hom-



Manuel Monferrer, Maruja Oliveras, Finita Prieto y Cheucho —locutores de Radio Castellón—, en plena actuación, en una emisión de GAYATA

bres que han venido trabajando por la Fiesta desde sus puestos de responsabilidad, tuvieran ocasión de manifestarse ante el pueblo y de unir a él el carro de las ilusiones y de los anhelos. Y ha sido, esencialmente, portavoz de noticias madaleneras. Noticias grandes, trascendentes, pre produccion rápido impacto; noticias pequeñas, insignificantes en su apariencia, pero que, en conjunto, han ido formando, a través de la Emisora de la SER, E. A. J.-14, Radio Castellón, la gran historia de nuestras Fiestas de la Magdalena. S. B.

de «La Voz de Castellón»

Semanalmente, surca las ondas castellonenses, una popular audición pensada y realizada, por y para las Fiestas de la Magdalena. Su título: «FESTA». Su pista de lanzamiento: «La Voz de Castellón», Emisora de la R. E. M.

Cada jueves, a partir de las 10'30 de la noche, el comentario de interés, la entrevista o reportaje de actuali-



José M.ª Arquinbau y Rosa M.ª Segarra —locutores de La Voz— entrevistando a la Madrina de la Gayata n.º 10, en una emisión de FESTA

dad, y las últimas noticias, llegan hasta los hogares castellonenses.

En uno de sus espacios, han venido desfilando semanalmente, todos los sectores gayateros de la ciudad; Madrinas y Damas de las Gayatas y Presidentes y miembros de las Comisiones, han sido entrevistados ante los micrófonos de «FESTA».

De ésta audición radiofónica, partió la idea de la creación del Concurso de «Llibrets» que pronto se convirtió en realidad; y que en su primera edición ya consiguió un gran éxito. Este año volverá a entregarse dicho premio, lo que se comunica para conocimiento de todas las Gayatas.

Como continuación a estos programas semanales, todos aquellos actos relacionados con nuestras Fiestas son recogidos por los equipos volantes y transmitidos a los oyentes en las ocasiones y momentos oportunos.

«FESTA». Su título en realidad ya explica su contenido. Un contenido variado en el que sus realizadores han procurado verter su ilusión y su esfuerzo para que los oyentes escuchen complacidos la audición.

«FESTA» aprovecha la ocasión que ahora se le ofrece a través de las páginas madaleneras de «FESTIVIDADES», revista que año tras año ha ido superándose hasta servir de vehículo de propaganda de nuestras Fiestas, por toda la geografía hispana e incluso llegando hasta aquellos castellonenses que se encuentran fuera de España; para testimoniar su agradecimiento a los oyentes por la escucha que han prestado, y a cuantos en ella han colaborado, enviando un cordial y respetuoso saludo, en especial a la Reina de las Fiestas y su Corte de Honor.

J. M.ª A.

CERVEZA

San Miguel

de fama mundial

Distribuidor para Castellón y provincia:

Melchor Reig Figuerola

Pl. Huerto Sogueros, 10 - chaflán

Teléfono 4290

CASTELLON



para cada
superficie...

PINTURAS SHERWIN-WILLIAMS

PINTAR, RENOVAR, ESTRENAR,
CON:

SUPER KEM-TONE POLY-TEX

KEM-GLO KEM-LUSTRAL

KEM-TONE SEDA-TEX

...para decoración moderna

uso interior y exterior

DISTRIBUIDOR PROVINCIAL
MELCHOR REIG FIGUEROLOLA

CASTELLON
Huerto Sogueros, 10 - bajo
Teléfono 4290

BURRIANA
San Pedro Nolasco, 25
Teléfono 105 y 68

Carta abierta a Castellón

Por
Raul Matas

Mis muy queridos amigos:

Por intermedio de la revista FESTIVIDADES quiero hacerles llegar el afectuoso saludo de ese amigo chileno que el año pasado compartió con ustedes parte de las fiestas de la Magdalena. Sí, el honrado intruso que la gentileza del Comité organizador llevó hasta la misma emoción de vuestra alegría. Castellón estaba de fiesta. Pero ustedes, sus habitantes, tienen algo especial. Provisiones del cielo quizá, que los convierte en amigos entrañables apenas se siente el apretón de una mano, o la sonrisa de una muchacha que alguna vez nos ha visto la cara en la pantalla de la televisión, o ha oído una voz a través de la radio. Un amigo de ustedes, que lo es también mío desde entonces; pero como si fuese un viejo compañero de colegio y hogar, Carlos Murria me pide que escriba unas líneas para la revista FESTIVIDADES. ¡Casi nada! Como si fuese tan fácil escribir unas líneas. En las revistas de Sudamérica para las que escribo mi semanal y modesto informe de España, me di el gusto de desparramar el nombre de Castellón de la Plana con ocasión de las fiestas del año pasado. En "Billboard", de Estados Unidos, dije que los trofeos "Magdalena" eran los nuevos y apetecidos "Oscar" de la actualidad española. En la cadena de radios hispanoamericanas que tienen la paciencia de aceptar mi voz y mis anécdotas hablé de los ojos de la Soberana Conchita Torres Puya. Y de "Los Mejores de España" que no habían dudado en asistir a aquellas fiestas inolvidables. Y de las muchachas que entorpecían hasta el pensamiento con la dulzura de su trato y la serena belleza de sus atenciones. Y de las damas de Castellón, sin edad, juveniles, cordiales, hospitalarias y con esa sonrisa que sólo se conserva cuando la bondad reina en los corazones. ¿Cómo olvidar aquel paseo por la

ciudad, con las autoridades de Castellón, y las asombrosas Gayatas, espectáculo nuevo y sorpresa de luz, color y belleza que sacudían la noche estrellada y teñida de naranja y melodía?

He corrido mundo. Estuve en los jirones españoles de Lima y en la multitudinaria Buenos Aires. Viví unas semanas en el México lindo del parque Chapultepec y el paseo de la Reforma. Trasnoché en los boulevares de Hollywood, y en los hoteles penachos de San Francisco de California. Desafié la penumbra del "west side" neoyorkino donde viven hacinados los morenos de Harlem y los jíbaros de Puerto Rico. Vagué por Bogotá, Medellín y la encumbrada Manizales. Caminé por Regent Street en Londres, y esperé a que el Big Ben me dijera la hora. Oí proposiciones inesperadas en la madrugada de París, con el Sena rumiando su lánguido camino y discurriendo siempre hacia el mismo destino. Vi la vieja ciudad de Guatemala, y caminé desde Copacabana a Ipanema en Río de Janeiro. Fui uno más en la vieja Chicago y me quedé unas horas conversando a solas con el lago Michigan. Estuve en una Universidad de Madison, Wisconsin y viví al aire de sus estudiantes. Lo confieso. Yo no me titulé de "amigo" de nadie de la noche a la mañana. Y en Castellón hice amigos en un abrir y cerrar de ojos. Lo que antes era para mí un punto del mapa español —que mi padre me enseñó a querer y me alienta aún a conocer— se transformó. De la inmóvil pequeñez de una cita geográfica saltó a un latido incesante de gentes buenas que todavía creen en la amistad. Es probable que ustedes no lo sepan. Que viviendo cada día en comunidad, pasen por alto el valor del sentimiento vecino. Las fiestas de la Magdalena tienen esa virtud. Enfrentarlos. Cara a cara con el huésped. Pero así. Sencillamente. Sin eti-



queta. Sin dar una lección aprendida. Sin haber pasado por el ensayo de un papel imaginado por otro autor. Ustedes viven como son. Dan lo que tienen. Prometen lo que cumplen. Para cumplir lo que prometen. Y de todo eso hay un déficit enorme en cada esquina de este mundo. Los amigos no se hacen a golpe de cincel y martillo. La amistad brota como un naranjal. Y Castellón, que es tan generosa que premia a "los mejores" bien podía aceptar que un modesto chileno de España besara la mejilla de una madre castellanense. Como el más humilde pero el más sincero premio "internacional" a la ciudad que le embrojó por ser —al mismo tiempo— madre, amiga y novia. ¡Felices fiestas!

CREACIONES FINA
CREACIONES FINA
CREACIONES FINA

A. MAURA 9

Entrevista con la Reina



Lógico es el afán de superación, y por ello FESTIVIDADES y los que en ella trabajamos, quisiéramos superarnos para cada año interpretar y reflejar en nuestras páginas la figura de la Reina, para que Castellón la conozca mejor y nuestro cometido tenga éxito.

Ello es posible por la simpatía y facilidades que prestan a nuestra tarea las Reinas, María Antonia Martínez-Mata Dols y sus antecesoras, por lo tanto si el propósito no está logrado la culpa total es del autor.

Hemos procurado visitar a la Reina, a la simpática y bellísima —¡Dios mío, qué ojos!— María Antonia Martínez-Mata Dols, en casa de sus abuelos los señores de Dols (don Joaquín) un día



en que coinciden los padres de la Reina, don Justo Martínez Mata y su distinguida y castellanera esposa doña Antonia Dols. La propia Reina fue la que me retrasó la entrevista con el fin de lograr este objetivo. Magnífico y gracias.

He llegado junto al dinámico y siempre dispuesto a la tarea informativa, el fotógrafo Vicente Traver; hemos sido magníficamente acogidos y Vicente por sus prisas, se pone a dar órdenes, que son acogidas por todos con beneplácito; cuando se ha tranquilizado porque cree tenerlo todo dispuesto para disparar el flash cuando quiera, ya sin más se inicia una amplia conversación.

"Que sean todos muy felices, porque las fiestas son todos nuestra ilusión y las vivimos intensamente."

"...entusiasmo al vestir un traje tan señorial que crea un ambiente de elegancia."

Dice la señorita MARIA ANTONIA MARTINEZ-MATA DOLS

A María Antonia Martínez-Mata Dols

HOMENAJE EN VERSO

*Aportas a las Fiestas tu hermosura,
la gracia personal de tu prestancia
llena de majestad y de elegancia
que realza tu escultórica figura.*

*En ti lo bello tiene concordancia:
el alma que en tus ojos refulgura
y tímida trasluce su ternura
impregna tu sonrisa de fragancia.*

*Lozana juventud en ti florece
y tu glorioso encanto resplandece
en tu expresión henchida de alegría.*

*Castellón agradece tu fineza
y admira tu radiante gentileza,
manantial de tu propia simpatía...*

7. SEMPERE FERRERO

María Antonia, amable y bondadosa y no sin antes expresarnos su temor por las preguntas que le vayamos a formular, se encarga de darle a la conversación un tono general.

Hablar en casa de los señores Dols, de cosas de Castellón, es tarea fácil y a ello ayuda el castellanismo del padre de la Reina, don Justo, que con palabra fácil destaca mil matices de nuestras Fiestas; todo le parece extraordinario, a todo le encuentra su parte agradable y nos agrada oírle de su afición a la pirotecnia. Le entusiasman nuestros fuegos y este año tiene el propósito, al igual que en anteriores,

TAPICERIA - TERCIOPELOS
CORTINAJES - ALFOMBRAS



LENCERIA-ROPA DE CASA
BORDADOS-CONFECCION

TAPICERIAS VALENCIA

VALENCIA:

BARCAS, 9 y P. PUJOL, 10
Teléfonos 225423-225424-225425
P. BANNES, 6-Teléfono 221121

CASTELLON:

BAYER, 8 y 10
Teléfono 1542

de las Fiestas

on mejores si aportamos
ensamente"

o, nos favorece a todas"

INEZ-MATA DOLS

de seguir la traca final. ¡Buen propósito!

Cuando la conversación ya está ambientada, iniciamos nuestro diálogo con María Antonia, la que amablemente se presta a él.

—Háblanos de tu impresión al recibir el nombramiento de Reina.

—La alegría fue enorme. Como castellanense que soy, sé lo que significa y supone esta designación y procuraré hacerme acreedora a ella y a la simpatía con que todos me acogen. Piensa que en mi casa en Madrid, el ambiente castellanense es constante y ello ha supuesto el colmar mis ilusiones. Como joven, pues creo que voy a vivir un sueño.

—¿Estudias?

—Sí, segundo de Filosofía, pero poco.

—¿Qué opinas del traje típico de Castellón.

—El año pasado ya lo vestí como Madrina de la Casa Valencia en Madrid, formando parte de la Corte de Honor de la Reina y creo que me ocurre como a todas las castellanenses: entusiasmo al vestir un traje tan señorial que creo que nos favorece a todas. Te advierto que de pequeña ya lo había vestido para salir en la Cabalgata Infantil...

—De las Fiestas... (No me deja terminar.)

—Todo, todo, todo.

—¿Cuántos hermanos tienes?

—Cinco y procuro desempeñar bien el papel de única hermana de cinco hermanos. Por cierto, que tienen una ilusión con mi nombramiento...

Durante la entrevista, observo gestos y exclamaciones de su madre demostrando estar muy interesada en el diálogo y le pregunto:

—¿Y usted qué opina?

—Que es difícil expresar la satisfacción que se siente como madre cuando distinguen a su hija, como lo han hecho con la mía. Y sobre todo piensa la ilusión que produce que esto sea en Castellón. Cuando nosotras éramos jóvenes este esplendor actual de la Fiesta, no existía, ni tampoco el nombramiento de Madrinas, Damas de la Ciudad y Reina.

—Bueno, bueno, vamos a no presumir de edad, porque su hermana Marisa fue una de las primeras Reinas de esta nueva época.



—En el año 1947, o sea que con Toña (como le llaman familiarmente a nuestra Reina), es la segunda Reina que tenemos en la familia.

Me dirijo a ella, preguntándole si a través de nuestras páginas quiere decir algo al pueblo de Castellón.

—Que sean todos muy felices, porque las Fiestas son mejores si aportamos todos nuestra ilusión y las vivimos intensamente. Sin olvidar que el celebrar las Fiestas de la Magdalena y el vivir las, es honrar y homenajear a nuestros antepasados, que año tras año celebraron la fundación de la ciudad, trasladándose al Ermitorio en auténtica Romería. Nuestras Fiestas son fantásticas y todo las enaltece, pero su principio histórico es el que les da fuerza. Que todo Castellón viva con ilusión las Fiestas, es mi mayor deseo.

He procurado reproducir fielmente lo que la Reina me dijo; me encantó que con su juventud, su alegría y su ilusión, dijera lo que dijo, demostrando sentirlo profundamente y queriendo que todos compartamos la alegría que ella siente por ostentar este año la representación de la mujer castellanense, a quien año tras año rendimos nuestro tributo de homenaje, admiración y pleitesía.

La conversación siguió en temas alrededor de la Fiesta y cuando ésta giraba sobre el fútbol y los toros, se abrió una puerta y entró el tío y padrino de la Reina, nuestro querido amigo Angel Alloza, quien exclamó al verme:

—Pero ¿aún estás aquí?

—¡Ya me voy!

A ti, Reina: Perdóname que distraídamente se quedase entre mis cuartillas la poesía que te ha dirigido un admirador ausente. La publico en estas páginas como un homenaje a ti y en

prueba de los mejores deseos para tu reinado y que te dure toda tu existencia.

CARLOS MURRIA



Nuestra Reina, ataviada con sus galas castellanenses, uno de los años que participó en la Cabalgata Infantil

Blas Canós de Martín

Agente de la Propiedad Inmobiliaria

Miembro de la F. I. A. B. C. I.

Gobernador, 58-Tel. 2265

CASTELLON (España)

RAILITE decora nuestro siglo

Aviones más modernos vuela RAILITE



El avión de línea más moderno y cómodo del mundo es el que vuela con RAILITE. Este material decorativo, que se aplica a las paredes y techos de los aviones, proporciona un ambiente agradable y moderno. RAILITE es un laminado plástico decorativo que se aplica a las paredes y techos de los aviones, proporcionando un ambiente agradable y moderno. RAILITE es un laminado plástico decorativo que se aplica a las paredes y techos de los aviones, proporcionando un ambiente agradable y moderno.

El ambiente de un avión es muy importante para el pasajero. Un ambiente agradable y moderno puede hacer que el viaje sea más cómodo y agradable. RAILITE es el material ideal para crear este ambiente. RAILITE es un laminado plástico decorativo que se aplica a las paredes y techos de los aviones, proporcionando un ambiente agradable y moderno. RAILITE es un laminado plástico decorativo que se aplica a las paredes y techos de los aviones, proporcionando un ambiente agradable y moderno.



Este material decorativo se aplica a las paredes y techos de los aviones, proporcionando un ambiente agradable y moderno.

RAILITE®

LAMINADO PLASTICO DECORATIVO

con licencia de la firma americana RAILITE INTERNACIONAL, S. A. cuya prestigiosa organización mundial, abarca los cinco continentes.

AMBIENTE MODERNO, ALEGRE Y PERMANENTE CON: RAILITE

Maravilloso laminado plástico, que con sus vivos colores y brillantes superficies alegra la vida y decora gratamente vuestro hogar.

FABRICADO POR:



FIBRAS - AISLANTES - PLÁSTICOS
 Conserva, 10 - 16 - Tels. 230172 y 232167
 VALENCIA

RECUERDOS

EL PASEO DE RIBALTA

POR CONCHA ALOS

Zambombas, carracas, caras acogedoras, un sereno trepidar de rueda de carro y ese olor palpitante a Castellón, ese perfume a algarroba, naranja recién cogida y yerba jugosa.

Eran los días de Navidad y volvía a Castellón. Habían pasado años sin verlo. Desde el tren contemplé el Río Seco, terroso, desnudo, y flotando en sus cauces enjutas algo trágico y sobrecogedor que no pertenece a nuestras tierras, nuestra tierra que es pulpa, jugo, mar y luz y no sequedad y dureza. Después, el Paseo de Ribalta con sus setos vivos recortados, formando ondas, y la cadena echada del paso de la vía. En el andén oí las primeras voces robustas de tonos secos de los castellonenses. Son las voces recias y rotundas que hemos heredado, sin duda, de aquellos Caballeros de la Conquista, orgullosos y tenaces.

Mi ciudad se ha extendido, ha crecido, está cambiada pero esto casi no importa, para mí sigue siendo mi pequeña ciudad con su campanario rojizo en el centro, con su Paseo lleno de palomas, con el Paseo Ribalta en el que hay un estanque donde viven unos peces y unos cisnes que al fuerte sol de mediodía se espulgan contorsionando el cuello. Seguramente, también ahora, durante el verano cuando se olvidan de cambiar el agua del estanque, ésta se llena por toda la superficie de un moho verdoso y, entonces, los peces asoman sus cabezas angustiosas para respirar.

El estanque tiene a su alrededor unos parterres donde florecen las adelfas blancas y las adelfas rojas, las carnosas flores moradas del «curalotodo». Las acacias de flor comestible —dulce como la miel— lo rodean todo de sombra. El estanque de Ribalta en los atardeceres del verano se llena de parejas que apoyándose en la balustrada se miran y contemplan el agua. A esa misma hora los postes y los hilos eléctricos se colman de bombillas rojizas y melancólicas. Y del suelo se desprende, entonces, una humedad pegajosa y hostil, mientras croan las ranas. Dicen, que hace muchos años el Cementerio estuvo aquí en el Paseo. Aquí tenían los muertos su ciudad de tierra negra, donde permanecían horizontales, quietos, formando filas inacabables y en las largas tardes de Primavera abrían los oídos por si sonaba la Gran Trompeta.

En el Paseo de Ribalta está también el Obelisco. Mosaicos azules, arcos, rosales trepadores. Mi madre me llevaba allí cuando era niña. Mientras me entretenía con los montoncitos de tierra y miraba las palomas, ella, sentada en una de aquellas plegables sillas de hierro confeccionaba febrilmente una colcha con hilo gordo y moreno. Casi todos los días un corro de viejas se reunía junto a nosotras. Llevaban mandiles de merino y unos pañuelos de alpaca nueva rodeaban de negro las caras amarillentas de pómulos marcados. Yo me extasiaba mirándolas porque algo me hacía sospechar que se reunían para contar cuentos y con las manos sucias de tierra, la tierra que ponía y sacaba de un cubo pequeño y azul, aguzaba el oído, desesperada, cuando los ruidos ajenos a ellas no me dejaban escuchar. Era un corro redondo y negro de mu-

jerres viejas con las manos extáticas sobre los delantales. A mí me impresionaba y si alguna de ellas me hubiera llamado, un miedo frío y supersticioso me habría mantenido con los pies clavados allí en el suelo.

En el Obelisco, en medio del pequeño estanque rodeado de mosaico hubo también, por aquel entonces, un monito. Tenía una cara sorprendida y apenada y los niños le daban cacahuetes. Lo había regalado al Paseo un italiano sonrosado que tenía un comercio de helados en la calle de Enmedio y poseía unos brazos largos y colgantes acabados por las enormes y rojas manos. El monito, que se pasaba el día amarrado a una cadena y que iba siempre vestido con un gabancito caquí, una mañana de invierno amaneció muerto.

En el Templete del Paseo crecían unas rosas anchas y abiertas que en su época de capullos eran hermosísimas. Los domingos, junto al Templete tocaba la Banda. Las muchachas estrenábamos trajes y dábamos vueltas por delante cogidas del brazo, echando ojeadas curiosas a las parejas de novios que se perdían amartelados por los pasillos del laberinto. El laberinto estaba formado por un seto vivo y florecido que, entonces, encontrábamos intrincado, misterioso y casi inexpugnable.

Allí, frente al Templete, ponían también la feria: Tio-vivos, «La Carcaja», «La Adivinadora del Porvenir», «El Barracón de los Fenómenos». Aquel octubre, para la feria de Todos Santos, yo los vi todos. «El Pabellón de los Fenómenos» era una larga barraca llena de compartimentos. La entrada costaba diez céntimos, una moneda cobriza y gastada por los bordes, y se podía mirar cada fenómeno el rato que se quisiera. Allí estaba el Gigante, el Niño de Dos Cabezas, las Hermanas Siamesas, el Chino sin Pies y la Mujer Dormida. Algunos, como el Niño de Dos Cabezas, estaban dentro de una botellita de alcohol pero los que estaban vivos me daban mucho miedo porque siempre pensaba que me miraban de un modo secreto para decirme: «Te conocemos». Aquellos ojos de los fenómenos me asustaban y durante todo el año los recordaba. A veces pensaba que era muy posible que mis piernas crecieran y crecieran sin parar, como una alta escalera o algo así, entonces mis padres me cogieran para venderme al dueño del «Barracón de los Fenómenos». Por la noche dormía encogida por miedo a crecer más. Se me llenaban los ojos de lágrimas al pensar que podría pasarme el resto de mi vida encerrada en aquel pabellón oscuro de compartimentos separados por cortinas.

El ruido de la feria, «El Pabellón Argentino», «Sólo para Hombres», «El Medidor de la Fuerza», trepidante, ensordecedor, el tiro al blanco con los cocos amontonados y el de los teloncitos con la sirena de los bomberos y el tren de juguete... ¡Cuántas horas de vagabundear por la feria con los ojos ávidos y las manos heladas y vacías, esperando no sabíamos qué, anhelandos cosas imposibles, bebiendo horchata o

huyendo de unos soldados bajitos del holgado traje que nos perseguían tirándonos perdigones con una caña hueca.

Y ahora es Navidad y han pasado los años. Pero la ciudad sigue siendo luminosa y está presidida aún por el campanario rojizo, erguido y sereno y recorrida por su pequeña Panderola, oscura, chillona y entrañable. También el Paseo de Ribalta está poblado de palomas y en el estanque siguen vi- viendo los peces.

Fue en el Paseo de Ribalta donde instalaron este año el mercado de Navidad. Hacía frío. Una mujer joven con un jersey negro y una de esas caras redondas y llenas de las matronas castellonenses vendía zambombas. Se mojaba la mano en el agua que tenía en una pequeña cazuela para hacerlas sonar y nos avisaba:

—Si la rompe, la pagará.

Las probé todas ante su mirada reprobadora. Escupía en mi mano y oprimía la caña. Y antes de hacerlas sonar manoseaba los papelititos de color que las adornaban y golpeaba la piel tirante y lisa.

—Si la rompe, la pagará.

Repetía ella, vigilante. Y el frío pelaba. Y Fina Yuste me miraba hacer como una anfitriona que tuviera una casa muy grande y muy repleta de cosas para ofrecermela. Y la risa, aquella risa infantil y olvidada, volvía a mí, con el gozo de la ciudad hallada, cegadora de luz y de colores.

Las zambombas, los pollos de plumaje tornasolado, deslumbrante, de crestas rojas; los pavos, las mazorcas doradas y la cerámica ruda, de primitiva hermosura, con aguas verdes de esmalte. Barro y brillo.

A un hombre de Alcora le compré una «vasenilla», un cacharro para beber los pollos y un bonito mortero de borde ondulado. El hombre, vestido de negro, severo, de cara curtida, rojiza como la cecina, nos explicó que aquello de la cerámica de artesanía se acababa, que estaba ya él solo en Alcora para hacerla. Manos curtidas, torno a pedal y tarea de artesano que desaparecerá. Nos apenó que pudiera ser verdad.

Aquel mundo del mercado de Navidad me sedujo. Era una fiesta de color en la mañana fría y ni siquiera sé si era el tono gris del cielo y de la mañana el que hacía resaltar los colores de las cosas: Si era la luz de Castellón o los puestos abiertos de madera plantados sobre caballetes. Hubiera querido pintar el tocino vetado, las castañas, el plumaje de las zambombas y el concierto de hilos amontonados; el de cadenas y arneses para caballerías que ofrecía un hombre del Maestrazgo vestido con ajustados calzones y blancas calzas. Es otra de las incógnitas, la del traje, como la del tono de la voz. Es curioso que un pueblo tan mediterráneo y extravertido como Castellón no se haya dejado seducir por los borrachos colores y tenga un traje típico oscuro, de negros y blancos, increíblemente, inexplicablemente, serio y grave.

Y, ahora, lejos de Castellón, de su Paseo de Ribalta, de su olor palpitante a tierra y a licor, recordamos. Y recordamos...

Madriñas y Gayatas

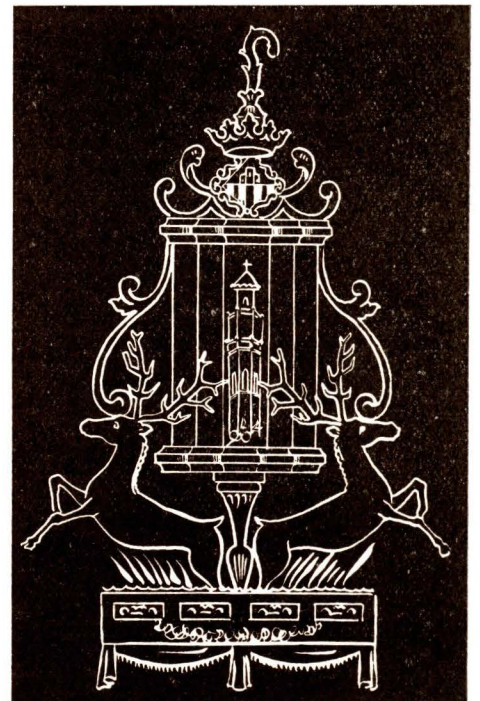


Señorita
Rosa M.^a Sánchez
Yarto
Madriña dels
Cavallers de la Conquesta



Señorita
Rosario Roçera Monfort
Madriña de la Gayata n.º 1

Sector:
Calle Trinidad
y adyacentes



FABRICA DE JABONES

BELTRAN HERMANOS, S. R. C.

Marcas «BELTRAN»,
«EL LORITO»,
«CASTALIA»

JABONES
BLANDOS

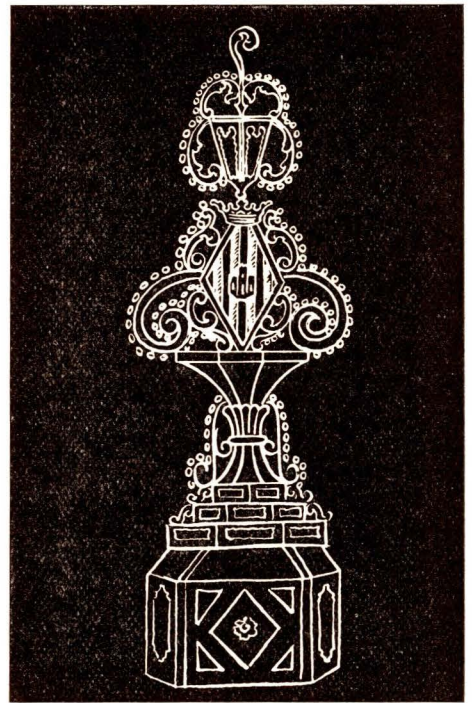
Jabón en polvo concen-
trado marca
«BELTRAN»

Barrachina, 13 y 15 - Teléfono 1872 - CASTELLON



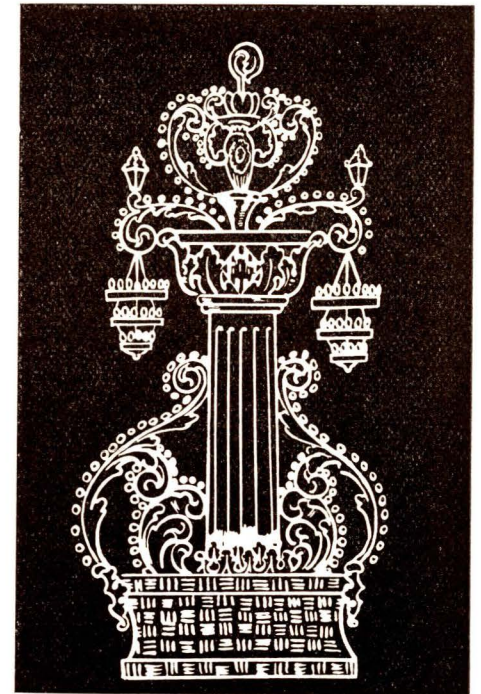
Señorita
Concepción Marín Albacete
Madrina de la Gayata n.º 2

Sector:
Plaza de la Paz
y adyacentes



Señorita
Laura Arnáiz Conde
Madrina de la Gayata n.º 3

Sector:
Plaza del Caudillo
y adyacentes



gestoría administrativa
asesoría técnica fiscal y contable

seguros generales

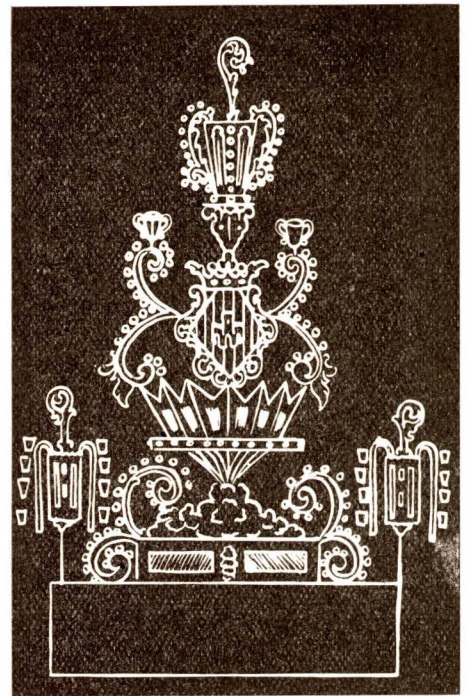
benicarló: dolores, 7
castellón: trinidad, 33 - teléf. 2608
segorbe: esperanza, 2 - teléf. 320
vall de uxó: san cristóbal, 6
vinaroz: san francisco, 30 - teléf. 81

juan arrufat valls
intendente mercantil



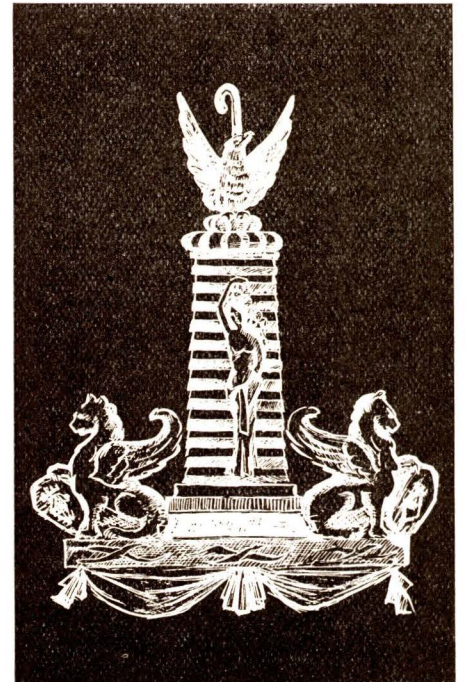
Señorita
M.ª Mercedes Tena
Balaguer
 Madrina de la Gayata n.º 4

Sector:
 Calle Navarra
 y adyacentes



Señorita
M.ª Antonia Robres Grañana
 Madrina de la Gayata n.º 51

Sector:
 Av. Rey D. Jaime
 y adyacentes

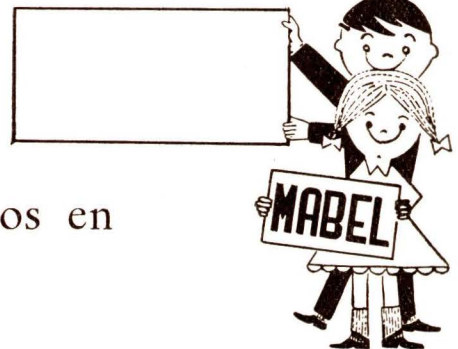


MAMA:
 los mejores

Nosotros queremos vestirnos en

allav tatur.
 litendente mercantili

Enmedio, 26



CASTELLON



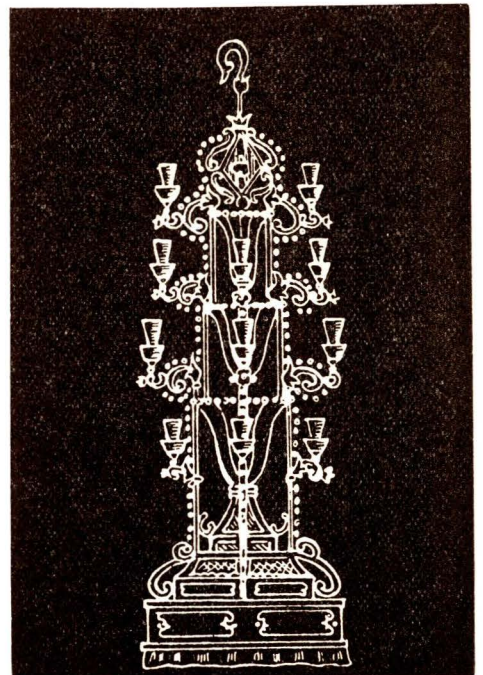
Señorita
Rosalía Herrero Rovira
Madrina de la Gayata n.º 6

Sector:
Plaza Independencia
y adyacentes



Señorita
Ana M.ª Fabregat Cirado
Madrina de la Gayata n.º 7

Sector:
Plaza de la Hierba
y adyacentes



**ESCUELA
AUTOMOVILISTA**

Ronda de la Magdalena, 12
Teléfono 3829

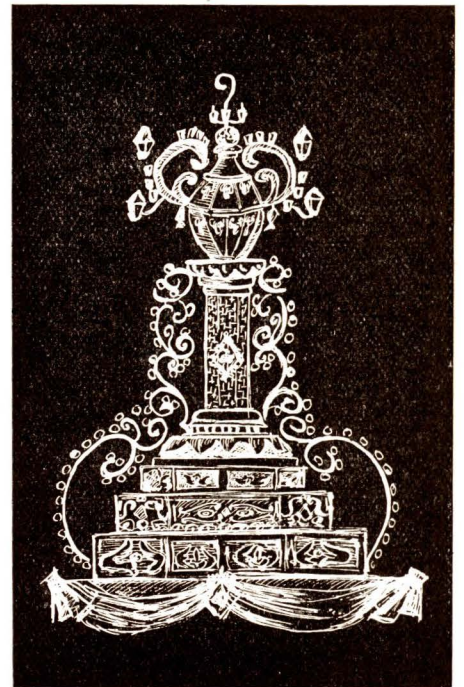


**GESTORIA
AUTOMOVILISTA**
Mayor, 29 - Teléfono 1762
CASTELLON



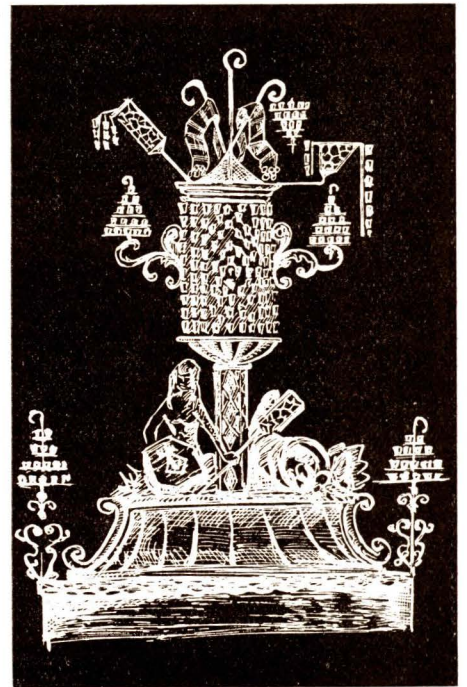
Señorita
María Elisa Soler Ruiz
Madrina de la Gayata n.º 8

Sector:
Plaza de Santa Clara
y adyacentes



Señorita
Adela Vidal Fabregat
Madrina de la Gayata n.º 9

Sector:
Avda. Cernuda y Velasco
y adyacentes



Novedades en géneros de punto

Creaciones MARISA

ARTICULOS Y MODELOS EN EXCLUSIVA

Colón, 62

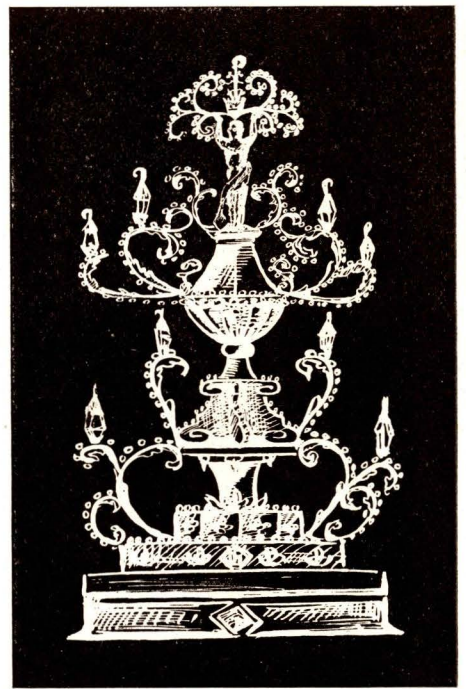
Teléfono 4261

Castellón



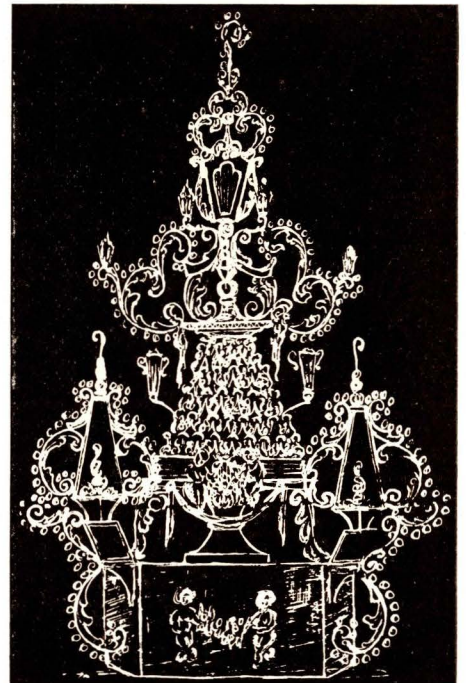
Señorita
Tere Nebot Pachés
Madrina de la Gayata n.º 10

Sector:
Plaza María Agustina
y adyacentes



Señorita
M.ª Amparo Ferrer Marco
Madrina de la Gayata n.º 11

Sector:
Glorieta de San Roque
y adyacentes



Señorita
Marilín Tosca Miralles
Madrina de la Gayata n.º 12

Sector:
Distrito Marítimo



CAOLITA, S.A.

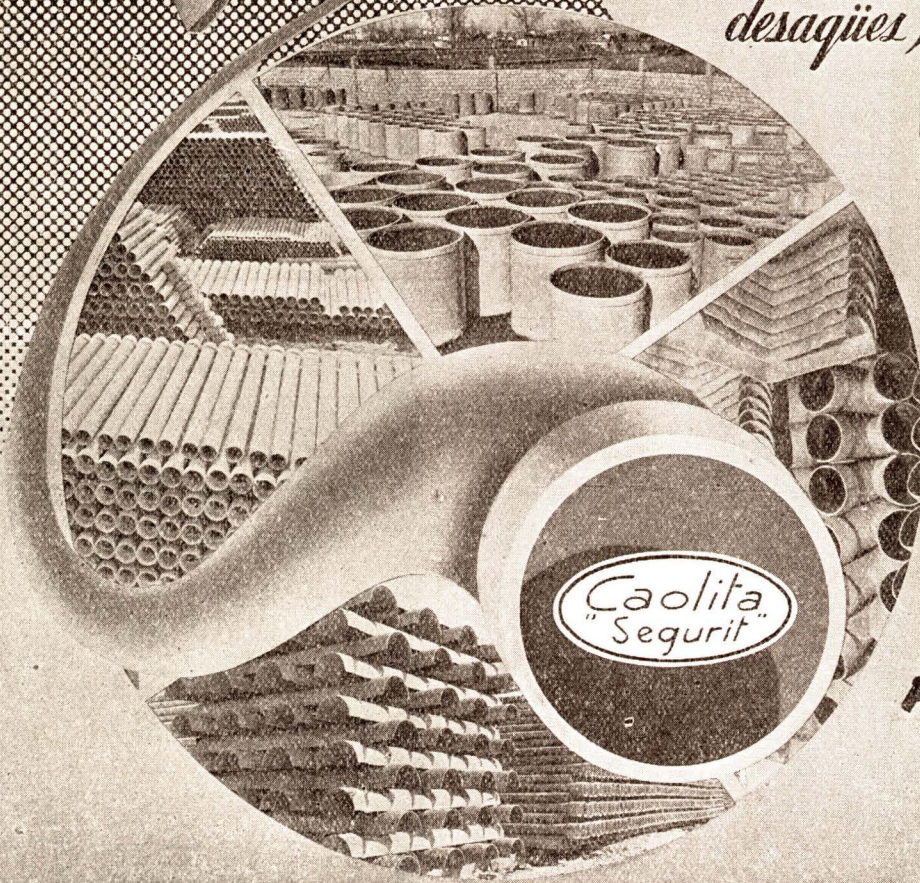
MATERIALES *de*
FIBROCEMENTO

CAOLITA,

*ofrecen, como la mejor
solución para toda clase
de **CUBIERTAS** y
desagües, sus materiales*

**Resistentes
Duraderos
Economicos
y Ligeros**

**CANALES,
DEPOSITOS,
TUBERIAS
ligera y sanitaria.
PLACAS
ONDULADAS
y LISAS**



CAOLITA, S.A.

María de Molina, 3 - Tel.

22 08 93
21 15 50

VALENCIA

EN CASTELLON:

USO Y MELCHOR

MATERIALES DE
CONSTRUCCION

Onda, 71

Teléfono 84

VILLARREAL

LAS FIESTAS,

vistas por el capataz de obras del Ayuntamiento

POR LALO

Alcanzar a matizar el grado de popularidad de Juan Alonso, Juanito "el Capataz" de la brigada municipal de obras, es tarea harto difícil.

Pero les puedo asegurar que los informadores de prensa y radio lo encuentran siempre en el tajo de cualquier preparación de fiesta. Cualquier acontecimiento ciudadano que requiere un montaje plástico, demanda la presencia de Juanito y sus muchachos. Se lo hacemos constar cuando lo encontramos en la plaza de la Paz, camino del Teatro Principal, donde se está adornando el escenario para el solemne, brillante y señorial acto —pórtico maravilloso de nuestras fiestas madaleneras— de la Proclamación de la Reina.

—“Me mandan y obedezco.”

—Hay muchas maneras de obedecer, le digo.

—Efectivamente. Pero como siento inclinación hacia las Fiestas de la Magdalena, las órdenes de mis superiores las cumplo muy gustoso. Pero también quiero advertirle que el espíritu indomable de la brigada es fundamental. Sin su entusiasmo no podría cubrir todas las metas que me señalan.

—Que son muchas, claro está.

—Normalmente, no. Pero en ocasiones, muchas.

—¿Tantas?

—Hay momentos en que he de buscar hombres que no son de la plantilla para poder cumplir.

—Bueno, hemos de advertir a nuestros lectores que para Juanito Alonso nada hay imposible. Me gustaría que le vieran un día de Junta Central. Aquello es de locura. “Juanito, ¿la exposición de fotografías?”; “sí, señor”. “Oiga, Juanito, ¿las tribunas y las sillas...?”; “no pase cuidado”. “Juanito, ¿el escenario para el Certamen Literario...?”; “descanse que todo está previsto”. Y el caso es que sus palabras suenan a verdad,



luego la realidad lo confirma y, este hombre formal, moreno, alto y fornido, supo granjearse con todo merecimiento la confianza de sus jefes y superiores.

Conversando llegamos al escenario del Teatro donde estaba Francisco Fabregat Segarra, valioso elemento de la Junta Central de Fiestas, querido amigo, siempre dispuesto a la fina ironía, que pone algo nervioso a Juanito. El capataz de la brigada tiene que decir constantemente: “Eso no lo ponga”, “Don Paco, no me enrede”, etc., etc.

Tras este inciso sigamos el coloquio:

—¿Qué actuaciones tiene la brigada en relación con las fiestas?

—La Pérgola, el Concurso de Carteles, la presentación de la Reina, su solemne proclamación, reparar caminos y ermitorios de la peregrinación...

—¿Cuánto personal tienes a tu disposición?

—Veintiocho personas.

—Pocos son para la semana de fiestas.

—Efectivamente. Esos días contratamos a 54 hombres más.

—¿Todos trabajan a tus órdenes?

—Todos.

—¿Al mismo tiempo?

—No, por turnos.

—¿Y tú cuándo descansas?

—Apenas me quedan horas.

—¿Qué día es el más fatigoso?

—El lunes de la Magdalena.

—Expliquemos a nuestros lectores la actividad de esos días.

—La víspera del “Pregó”, a las 12 de la noche, con los 54 hombres contratados, comenzamos a montar las tribunas y colocar las sillas, hasta las 7 o las 8 de la mañana. Entonces comienza su trabajo la brigada y a las dos y media de la tarde vuelven a incorporarse los 54 para colocar las sillas y aposentar a la gente. A las 7 de la tarde trasladamos las sillas a la plaza Mayor para la “Festa de Poble”. Nos acostamos a la una de la madrugada y a las 5 emprendemos el camino de San Roc para arreglar esta ermita primero y luego la de la Magdalena. A las 4 regreso para colocar las sillas en la “volta de la provésó” y tenemos trabajo hasta las 11 de la noche. Reanudamos la tarea a las 6 de la mañana del lunes. Este día también es de prueba. La Cabalgata Infantil con todo el laberinto de sillas, taquillaje, etc.; el Certamen Literario...

—No sigas, por favor, que sólo de oírte me agobia el cansancio.

—Pues así es. Sencillamente agotador. Cuando se acercan las fiestas no me queda tiempo para nada. ¿Cómo? No; eso no lo ponga.

—Paco Fabregat, digo amenaza-dor, que te sacaré en la entrevista.

—¡No!, exclama.

—Pero ya está dicho. Bueno, Juanito, te dejo. Tú tienes mucho trabajo.

—Ya ve cómo está el escenario y dentro de unas horas comienza el acto de Proclamación.

—Pero, ¿estará terminado?

—Sí, señor.

—Más caliera, ¡vive Dios!

Y lo estuvo, señores. Cuantos quisieron pudieron verlo. Y es que Juanito y sus muchachos son una verdadera maravilla.

**Herrajes y monturas
para escaparates**

NIQUELADOS

CROMADOS

COBREADOS

Decoración de metales

Juan Blasco

R. Magdalena, 24

Teléfono 2843

CASTELLON

CAJA CENTRAL DE CREDITO AGRICOLA CASTELLON



- Suministros de fertilizantes y materias para el campo
- Servicios Agrícolas Cooperativos



124 Cooperativas Agrícolas
64 Cajas Rurales activas
7 Cajas Rurales en organización



DOMICILIO SOCIAL:

Calvo Sotelo, 2

CASTELLON

Como se ve el "Pregó" desde la provincia

Por Agustín García GIRONA

Habiendo sido testigo, desde sus primeros años de la fiesta del «Pregó» por haber regido como alcalde la villa de San Mateo y como diputado provincial de su Distrito y haber contribuido al auge creciente en su intervención provincial, me encuentro en plano apropiado para interpretar la pregunta que se hace.

Primeramente, todos debemos dar gracias a ese puñado de hombres que por su erudición histórica, sabían un poco más de esas páginas perdidas en la historia común y que supieron recoger lo que se había olvidado o desdeñado en nuestra provincia.

Con esos datos, con una noble inquietud, nos rememoran itinerarios de historia y de arte más o menos popular; nos devuelven costumbres desconocidas, psicologías inéditas y centenarias, variedad admirable de tipos y costumbres, de quehaceres pretéritos, de bailes típicos tan variados como de ri-

queza infinita, es decir tesoros que sólo estaban al alcance de unos pocos.

Por todo esto el «Pregó» ins-taura poco a poco su firmeza y reivindica la tradición de su origen, con sublime belleza de la época presente, que ya hace sentirnos inmersos en su perfección.

Ya toda la provincia acude a presenciar ese magnífico desfile, unos como comparsas, otros como familiares y otros como admiradores y cada uno de estos grupos quedan cada año más maravillados de esa riqueza infinita que sale del arcón de nuestras pretéritas tradiciones.

Nos parece que esta fiesta exalta la memoria del Rey D. Jaime, aquel «novio rubio» de todas estas tierras de Castellón, que recorrió en toda su extensión con sus mesnadas y prohombres, desalojando de su suelo a los moriscos; y a quien pocos castellonenses hemos tenido el honor de contemplar su

cadáver en el sarcófago que se depositó en el Monasterio de Poblet y que solo un castellonense ilustre, sabe del peso de dicho sarcófago y los restos mortales del caballero Rey.

En fin, es el anuncio de «Les Gaiates» que si bien fueron en su origen simples cayados, que los nativos usaron para asegurar bien la pisada, llevando una luz colgante para orientarse en sus terrenos pantanosos o charcas insalubres, algo así como el peregrino llevaba en su bordón la calabaza llena de agua para sus largas caminatas, hoy aquellos simples cayados se han transformado en iluminación caudalosa y motivos esencialmente decorativos, donde juegan los reflejos multicolores de infinitas luces. Son «Les Gaiates», ellas mismas, siempre distintas, siempre sorprendentes, de caudal inagotable para los castellonenses.

FABRICA DE FUEGOS ARTIFICIALES

Premiada en cuantos concursos se presenta : - : Contratos para toda España y extranjero

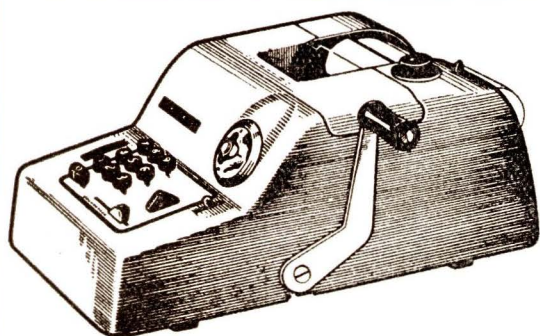
Pirotecnia ARNAL

GARANTIA DEL EXITO

DOMICILIO FABRICA: Partida del Palmar, 1 - DESPACHO: Heraldo Dalhander, 7 (antes Nueva) Tel. 32 - MONCADA (Valencia)

REPRESENTANTE PARA CASTELLON Y PROVINCIA:

MARIANO TRENCO - Santa Cruz, 18 - ALMAZORA (Castellón)

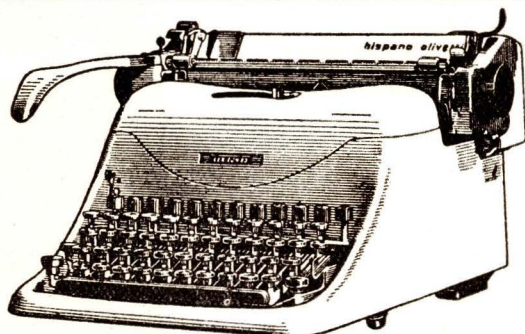


hispano olivetti

MAQUINAS
DE ESCRIBIR
Y SUMAR

José Antonio, 7 - Telf. 2339

CASTELLÓN



El Trofeo MAGDALENA a los

La Junta Central de Festejos de la Magdalena, en su afán constante de superar el programa anual de fiestas que ofrece a la Ciudad, decidió el pasado año —ya lo recogimos oportunamente en las páginas de nuestra revista— el conceder el Trofeo Magdalena a los «Mejores de España», anualmente, por votación popular. Como todo lo que se comienza, tenía sus inconvenientes y sus organizadores sus temores, pero la realidad superó con creces todos los cálculos más optimistas; 70.000 votos, le dieron al Trofeo una fuerza y un prestigio, avalados por la colaboración de todos, que hacen que en lo sucesivo se tenga que contar con el TROFEO MAGDALENA, como uno de los palmarés de categoría nacional.

Este concurso, adaptado a la época actual, tiene la virtud de no ser copia de ninguno y sí un poco de todos los que se celebran en nuestro país.

Se premia a la mejor novela publicada en el año anterior; a la mejor actriz y al mejor actor del cine español; a la mejor película nacional proyectada en nuestra ciudad y a la mejor canción de autor español y al mejor intérprete de ellas. 6 Trofeos anuales para 6 Mejores. Por auténtica votación se eligen.

La entrega de los Trofeos a los ganadores, por la Reina de las Fiestas, se celebró en una gala inolvidable en el marco adecuado del Hostal de la Llum.

Y el remate de todo ello, fue la suerte de tener como presentador del Festival a Raúl Matas (¡ahí es nada!); él, con su maestría habitual, lo recogió todo; lo metió en su cocktelera; lo batió y nos ofreció... ¡El Festival de los Mejores!

Adelante por este camino y a rodear a nuestras Fiestas de acontecimientos de este rango, que le dan prestigio a nuestra Ciudad.

Dejamos constancia en estas páginas del Festival del pasado año y quedamos ahora impacientes esperando la segunda edición, para la entrega de los Trofeos Magdalena 1963, a los Mejores de España en 1962.



Don Torcuato Luca de Tena, autor de la novela «La mujer de otro», mejor novela 1962, respondiendo a las preguntas del Presentador del Festival, Raúl Matas



Don Rafael Gil, director de «Siega verde», mejor película nacional, dando las gracias al pueblo de Castellón por haberle elegido

SEIFOR

ELEGANCIA
Y
DISTINCION

enmedio, 33
CASTELLON

Mejores de España



La Reina de las Fiestas del pasado año, señorita Conchita Torres Puya, entregando el Trofeo y el Diploma acreditativo a Jorge Domingo, autor de «Presentimiento». Mejor canción elegida, acompañado de José Guardiola



El Trofeo Magdalena, obra del joven escultor castellonense don Alvaro Falomir, que recoge con arte la Ofrenda de nuestra Ciudad a los elegidos como mejores de España

Modas Rosalina



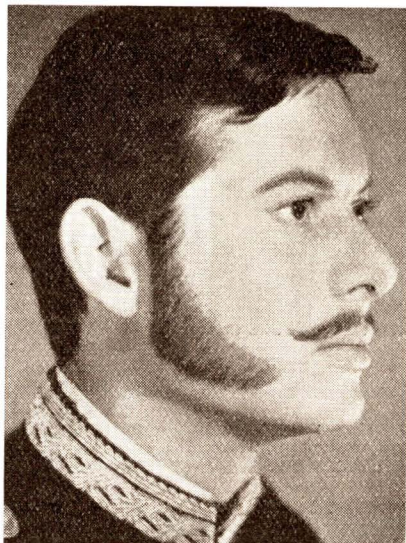
*Siempre las últimas
novedades de la moda*

*

*Colón, 19
Castellón*



Carmen Sevilla, que fue elegida como la mejor actriz del cine español



El Dúo Dinámico, Manolo y Ramón, elegidos mejores intérpretes nacionales de canciones, durante su actuación en el Festival, antes de recoger el Trofeo de manos de la Reina de las Fiestas

Vicente Parra elegido como el mejor actor del cine español en 1961

Don MIGUEL SILVESTRE,

Cuando el director de FESTIVIDADES me encargó una entrevista con don Miguel Silvestre, en su calidad de presidente del sector número 5, me proporcionó una simpatía alegría. De una parte me brindaba la oportunidad de conversar con un excelente amigo de otra, recordar mis actividades en este sector, hace 19 años, formando parte de la Comisión que entonces experimentaba ya las mismas penas y alegrías que hoy sienten el señor Silvestre y sus colaboradores.

Me faltó el tiempo para encontrar a mi interlocutor a quien pronto encontré acompañado de su vicepresidente, don Alvaro Zaera Puig. No hay que decir cuanta cordialidad hubo en el encuentro y en la conversación.

—Completamente metidos en harina, ¿Eh?

—No me digas. El día menos pensado nuestras esposas nos harán dormir en la «estoreta», en justo castigo a nuestro obligado despego familiar.

—Todo sea por Castellón y sus fiestas. Pero tendrás tus valiosos colaboradores.

—Sin duda. Antonio Gómez Marqués, Francisco Figols Mateu, Elix Villaroig Mut, Catalino Mateu Ferris, y Vicente Abadía Gual son mis más valiosos puntos de apoyo.

—Me parece corta la Comisión.

Somos pocos, pero bien avenidos.

—Y el vecindario, sin duda alguna, lo tendrás también volcado en tu favor.

—Si quieres que te diga la verdad hay de todo. Los hay que nos ofrecen ayuda entusiasta y otros que pretenden enfriar nuestro calor madalenero, con una amplia gama intermedia.

—No todo serán penas; también tendréis alguna alegría.

—Ciertamente. El acto de Proclamación de la Reina, Damas de la Ciudad y Madrinas, me proporcionó las primeras emociones. Unas a título personal y otras al ver a mis hijos en el momento de la ofrenda de flores a la Reina.

—Muy guapa vuestra Madrina.

—Realmente es bellísima María Antonia Robres y Grañana y también lo son sus Damas María Angeles Bonet Balaguer, Araceli Sabater Castillo, Consuelin Ferrán Meliá, Isabelín Cubedo Ahis y Paquita Roca Ibars.

—Desde luego, Miguel, te veo de un castellerismo subido.

—Ya sabes que, aun cuando no soy nacido en tierras castellonenses, mi lugar de naturaleza es muy afín a esta ciudad. No seré castellonense, pero soy castellonero hasta la médula.

—Bien lo vengo apreciando desde hace muchos años.

—Aquí he pasado los mejores de mi vida. Además mi esposa y mis hijos son castellonenses; y castelloneros como es natural y lógico.

—¿Comprendes las actitudes frías de algunos vecinos?

—En modo alguno. Soy de los que piensan que, si damos la sangre por la patria, cuando llega el caso, debemos entregarnos plenamente también cuando se trata de dar gloria a nuestra «patria chica», máxime si la colaboración que se nos pide está muy dentro de nuestras posibilidades.

—¿Cómo pensáis resolver vuestros problemas económicos?

—No lo sé todavía. Pero te garantizo que superaremos todas las dificultades.

—¿Habéis terminado de realizar la colecta por el vecindario?

—Nos falta la última «replegà», la «darrera volteta».

—¿No tenéis otros ingresos?

—En el sentido a que me refería —contesta el amigo Silvestre— me resulta paradójica la apatía que el vecindario tiene durante la preparación en contraste con el entusiasmo que ponen a la hora de saborear las fiestas. Parece aquello, de «Id al huerto, trabajad, y luego merendaremos...»

—Bueno; bien; pero quisiera que me explicaras tus proyectos de Gayata —le digo.

—Ahí nos hemos volcado, ¿verdad, Alvaro? —pregunta Miguel Silvestre a su vicepresidente.

—Sí, sí —contesta el amigo Zaera.

—Hemos buscado a un estupendo artista.

—¿A quién? —pregunto.



María Antonia Robres Grañana, Madrina de la Gayata del Sector núm. 5 se dispone a bajar del escenario, del brazo del Presidente don Miguel Silvestre, después de ser proclamada por el Alcalde de la Ciudad



La Comisión de la Gayata núm. 5

—Sí. Los gayateros de honor, a los que estoy muy agradecido. Conste que son amigos a los que no molestaria por una circunstancia personal. Pero por la Gayata... Ellos también lo comprenden.

—Pero por la Gayata, ¿qué? —preguntamos, en broma, en actitud desafiante.

—A un amigo tuyo —me dice—; a Miguel Collado.

—Efectivamente; amigo muy querido y estupendo artista. Sí, señor. Tienes toda la razón.

—Pues verás. —Y Miguel Silvestre nos la explica artística y metafísicamente con su fácil y cálido verbo en que puso una manifiesta emoción.

Quisimos ver la Gayata, porque la descripción del presidente del sector número 5 supo pulsar nuestra fibra sensible y despertar la curiosidad. Nos encantó. Tanto es así que tuvimos la idea de describirla a nuestros lectores, pero pensamos que, como acudiría todo Castellón a verla atraídos por su fama, les haríamos un flaco servicio porque nunca podríamos hacer una descripción sobre el papel como la que nos ofreció verbalmente nuestro amigo Miguel Silvestre Cantó. Pero prosigamos satisfaciendo nuestra curiosidad.

—Por lo que veo, estáis dispuestos a conquistar el primer premio.

—Eso por añadidura. Pretendemos ante todo una Gayata artística, que sea bella las 24 horas del día y que en ella se entronquen lo tradicional con lo moderno

—Lo más difícil —comento.

—Pues creo que con la ayuda de Collado lo vamos a conseguir. Y con la protección divina, claro está —añaden a coro nuestros interlocutores.

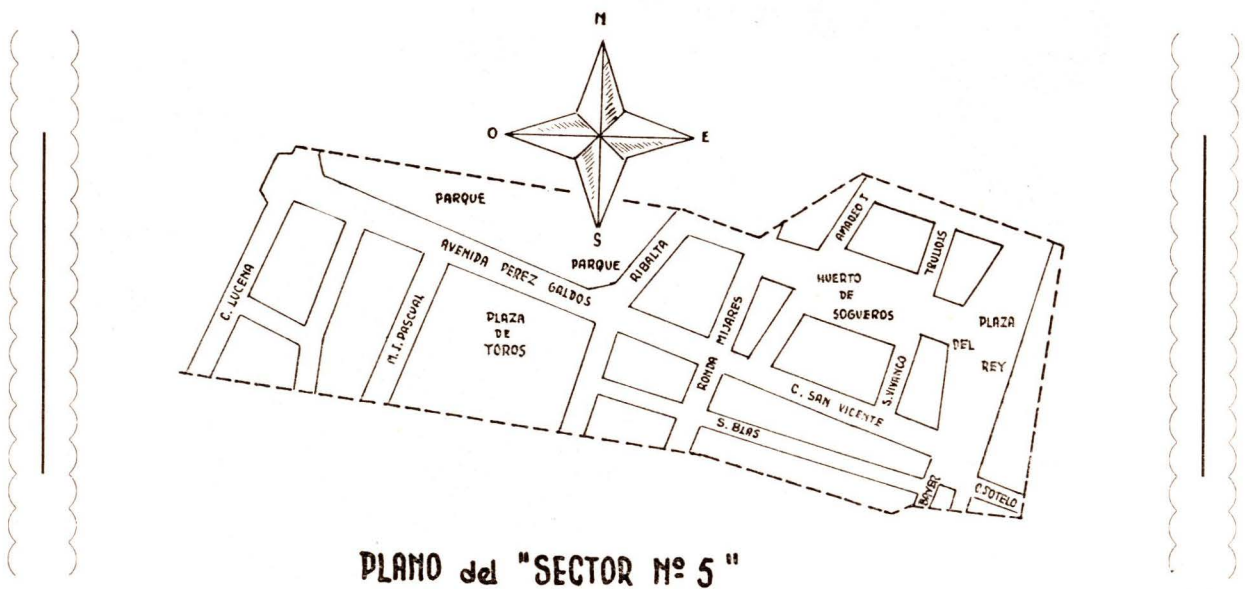
PRESIDENTES DE SECTOR

Presidente del Sector, n.º 5

Por LUCE

—¿Otras fiestas?
—Llegaremos hasta donde podamos. Nuestro plan necesita un presupuesto de 100.000 pesetas por lo menos. Pero veo difícil poder recaudar tanto dinero.
—Vuestro entusiasmo logrará prodigiosos resultados. Ya veréis como estoy en lo cierto.
—Puedes afirmar que tenemos ansias de triunfo. No por nosotros tan sólo, sino por las fiestas y porque presidiendo el sector la efigie del Rey Conquistador, estamos más obligados que otros.

—Realmente quedo impresionado una vez más de vuestro espíritu madalenero. Os envidio..., y me avergüenzo.
—No fastidies. Precisamente tú, que estás entregado en cuerpo y alma desde el primer día.
—Estoy ruborizándome. Os dejo con el deseo de que vuestras ilusiones se cumplan.
—Muchas gracias. Adiós y hasta que vengas a compartir nuestra alegría por el éxito.
—Que así sea.



PLANO del "SECTOR Nº 5"

castalia

**EL VINO
DE LA
AMISTAD**



CALIDAD EXCELENTE - ESMERADA PRESENTACION

ROGELIO PONT MORENO

Gral. Aranda, 25

Teléfono 4386

CASTELLON

Distribuidor exclusivo

de

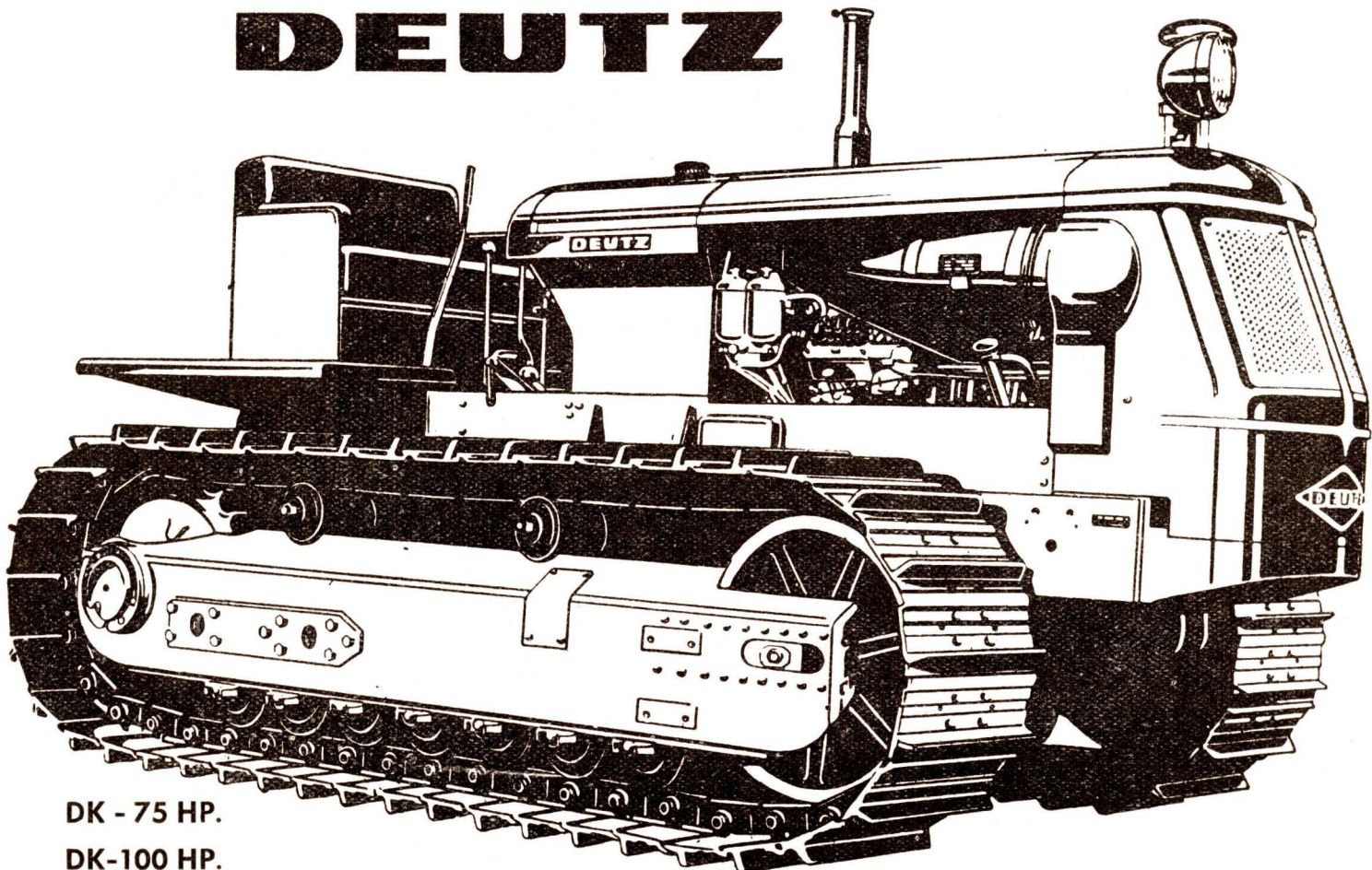
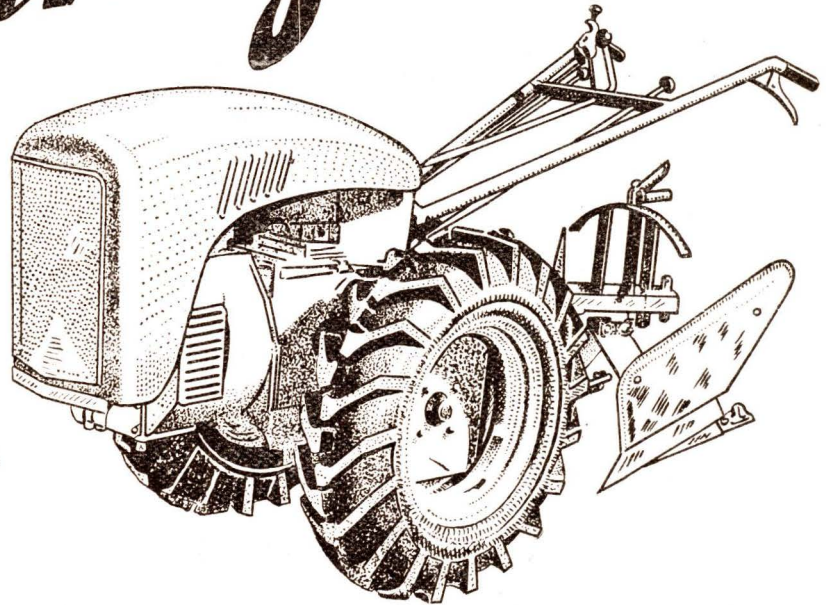
Guthelfer

Diesel 4 tiempos
8'5 HP.

PARA AGRICULTURA

y

DEUTZ



DK - 75 HP.

DK-100 HP.

PARA OBRAS PUBLICAS



DIVAGACION

Por ALEX QUEROL

A caballito del tiempo, paso a paso, hemos llegado una vez más a nuestra semana de la Magdalena. Y digo nuestra, apropiándome un poco de lo que sólo me pertenece por razón de cariño, que no por naturaleza. Pero me gusta usar y aún abusar un poco de esa palabra: nuestro. Parece que con ella, pasa a ser un poco mío eso que me gusta, eso que me atrae. Y Castellón, sus fiestas, su historia, su paisaje, todo eso, me atrae, me llena y me anima a decir cosas que siento y que me gustaría que todos sintieran.

Quizás alguien tenga que perdonarme hoy, por utilizar este tono tan rotundo, tan en primera persona. Pero hay cosas que por venir de dentro, sonarían a falsas si dejaran por una falsa modestia su forma personal.

Hace bastante tiempo, vino a mis manos ese maravilloso libro de José Pascual Tirado, que se titula «De la meua garbera». Hacía tiempo ya, que deseaba leerlo. Gracias a unos buenos amigos, pude cumplir mi deseo.

Y me encontré de improviso con algo nuevo, algo que no había conocido, que no pude conocer, por razón de edad y de distancia. Conocí aquel Castellón de hace cuarenta años, con sus terrosas calles, con sus pequeñas casas, con su mismo campanario, con su misma huerta, con su mismo corazón.

Sé que el libro de Pascual Tirado me hizo entornar los ojos, para retroceder en el tiempo y vivir, al amor de sus relatos, aquellas mismas horas. Sé que me hubiera gustado conocer aquellas repartidas de agua, aquellas fiestas de agosto, aquellas «anaes a la Madalena»...

El libro de Pascual Tirado, el que leí hace unos meses, dejó en mí una huella, un sabor especial. Y ahora, cuando se acerca la hora de sonar la primera «desperta» de las Fiestas, me gustaría poder componer un sueño, en el que la ciudad fuera otra vez pequeña, en que el aire tuviera el mismo aroma que tendría por aquel entonces, cuando el olor a gasolina quemada no lo habría infestado todavía.

Me gustaría salir muy de mañana. En la mano, la verde caña de los viejos romeros; en los ojos, el mismo paisaje del viejo Castellón.

Me gustaría ver una caravana de carros —carros sin motor— y componer una canción con los rumores de acequia, las campanitas lejanas y el vuelo de los pájaros.

Me gustaría conocer a todos los que andan a mi lado. Me gustaría que de nuevo brotase de entre las cañas el: «Xe... anem a la Madalena!» Y me gustaría llegar a San Roc de Canet pensando que la ciudad había quedado muy lejos. Y me gustaría seguir luego andando entre naranjales, bebiéndome el aire limpio de marzo, escuchando siempre el alegre cantar de la campanita de San Roc, sin miedo a que la estridencia de un motor rompiera la poesía con su rotunda superioridad.

Pero los tiempos han cambiado, claro. Y eso es bueno, sí. Nuestra ciudad es más grande. Parece tener tanto amor por su tierra, que se la va sorbiendo poco a poco, en un afán inmenso de meterla toda en su corazón. Ya pasó a la historia el viejo «filaor del canem», que iba de romería con su saquillo rayado al hombro, con su bota alegre, con sus alpargatas blancas. Nuestros pasos ahora se encauzan por

camino marcado, como se encauza el agua de acequia que ya no acaricia ni empapa el verdor de los musgos, sino la blancura áspera de unos muros de cemento. Ya no cortamos las cañas tiernas, porque hacemos largas colas para que nos las den. Y luego nos vamos de romería. Miramos siempre el reloj, porque somos sus esclavos. Hay que ir a la Magdalena, sí. Y hay que pasar por San Roc, deprisa. No matamos el «cuc», porque no hay tiempo.

Hay que ir deprisa. Y llegar a la Magdalena; y verla por fuera. La Ermita blanca y hermosa no ha crecido con el paso de los años. Y hay que almorzar con el pensamiento en el regreso. Muy pronto hay que sumarse a las interminables colas de los autobuses de regreso. Gota entre las gotas, uno se siente pequeño, demasiado pequeño. Hay griterío en el ambiente; y olor a gasolina. Los pájaros pasan escapados. Unas avionetas —pájaros tremendos— revolotean sobre la ermita. Lejos... ¿lejos?, la ciudad se estremece de alegría. Es un día grande, de fiesta grande. La tradición sigue. Un poco cambiada, pero sigue.

El sueño se rompe a trozos. Todo es realidad palpable. El romance se escribe en el asfalto negro de la carretera.

Se acabó la romería. La mañana de marzo ha marcado un jalón nuevo en el curso de la historia.

Por la tarde, cuando el sol se retire a descansar, ya hará muchas horas que la Ermita habrá quedado desierta, vacía, estremecida de tristeza ante su efímera alegría de la mañana.

Entonces uno sigue soñando. Y en el sueño toma vida la Ermita secular. Y uno la ve llorar bajo su manto de noche estrellada; la ve empuñecida, cerradas sus puertas, silenciosa su campana, agotada quizás por el esfuerzo de tanta alegría matinal.

Abajo, en el llano, la ciudad se estremece de luz. Es ya de noche y en las calles de la ciudad una procesión luminosa nos atrae, nos subyuga.

Ponemos alas a nuestro corazón. Atrás, se queda la ermita. Y otra vez el recuerdo nos hace entornar los ojos. Ante la altiva, la gloriosa gayata moderna que nos embota los sentidos con su luz, desfila la pobre, la histórica gayata de farolillos de aceite que iluminó las calles de la villa en las noches de fiesta de nuestros abuelos.

Y uno piensa entonces que le gustaría que todos volvieran a la vida. Que regresaran aquellos que se fueron, aunque sólo fuera por unas horas, para que pudiéramos decirles: «Mirad nuestra fiesta... llenad vuestros ojos de luz»...

Sí. Es bonita la Fiesta. Es bonita por todo lo que trae de recuerdos, por todo el valor de su historia, por toda la fuerza de su vitalidad actual.

Muchas veces un hombre no puede por menos que maravillarse ante la rápida evolución de las cosas. Recuerdo que hace unos años —muy pocos— nos conformábamos en Castellón con esa fiesta nuestra, familiar casi, cerrada entre las paredes de nuestra provincia.

Recuerdo unas casitas de cartón y de madera que se plantaban en algunos lugares de la ciudad. Cuando las comisiones de los sectores festeros hacían su visita oficial, se les regalaba con higos, altramuces, cacahuetes y

vino. Algunas orquestinas llenaban de sonos las noches de la semana magdalenara. Ahí terminaba la Fiesta Grande.

Luego, las cosas han cambiado. Nuestra Fiesta ha querido llegar más lejos, ha querido cruzar sus fronteras provinciales. Hemos querido todos que España, y aún el mundo entero, conociera nuestra alegría.

Y en verdad que se ha logrado. Todos conocemos esas iniciativas gloriosas por las que nuestras Fiestas de la Luz han trascendido. Castellón ha conocido nuevos amigos. España entera sabe ya muchas cosas de esta tierra. Sabe que el castellanense es hombre alegre y aferrado a su tradición. Sabe que nuestro pueblo tiene una historia vieja que desfila ante nuestros ojos en las tardes de «Pregón».

Sin embargo, seguro estoy de que a todos nos gustaría que supieran algo más, que se enterasen de que Castellón de la Plana es una ciudad hermosa, llena de vida. Una ciudad que ha crecido en pocos años tanto, que hasta sus propios hijos la desconocen. Una ciudad que sabe celebrar su fiesta grande derrochando amor y alegría. Haciendo gala siempre de todas esas cualidades que un pueblo necesita para engrandecerse.

Las «Gaiates» de farolillos se tornaron «esclats de llum». Explosiones de luz, que llenan nuestras noches. Y los humildes bailes callejeros se han convertido en auténticas verbenas. Y hemos conocido todos el «Hostal de la Llum», donde se han dado cita los mejores de España...

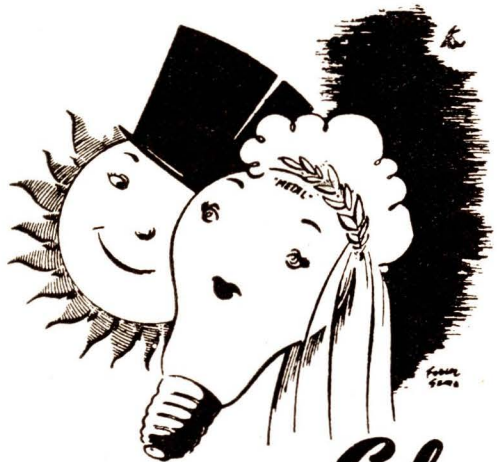
Sin embargo, falta algo. Nuestra Fiesta sigue una línea ascendente, a juzgar por las iniciativas que brotan año tras año en la mente y en el corazón de los buenos castellanenses, de los auténticos hijos de esta bendita tierra. Muchas veces me he venido a imaginar las fiestas como anillos de una gran cadena que fuera uniendo los cabos de la historia de Castellón. Una cadena de fuertes eslabones, templados al calor de la sangre levantina.

Yo he pensado muchas veces —quizás mejor, he soñado— o por lo menos deseado, que un día los vecinos se decidieran a incrementar, por su cuenta, la iluminación de la ciudad. Bastaría con aportar lo suficiente como para convertir a toda la ciudad en un verdadero «esclat de llum». Bastaría con aumentar de modo notable el número de guirnaldas. Se podrían convertir las calles en túneles multicolores que llenasen de asombro los ojos de los visitantes, cada día más numerosos.

Seguro estoy de que hasta la vieja ermita tomaría vida en las noches magdalenaras, cuando desde lejos, desde su atalaya, contemplase la Plana y pudiera iluminar con el resplandor lejano de su ciudad, su carita blanca de cal.

Quizás sean sueños; no lo sé. Pero también dicen que los sueños, adelantos a veces del porvenir, llegan a convertirse en realidad.

Y ahora, a caballito del tiempo, paso a paso, emprendemos el camino hacia la nueva romería. Allí, junto a la Sang del Moro, nos espera blanca y hermosa, símbolo, principio y fin de nuestra fiesta, la Magdalena. Empuñemos, pues, nuestra caña, carguemos con el saquillo de nuestra ilusión y sigamos escribiendo en el polvo del camino ese viejo romance de historia nueva que leerán un día los que vengán tras de nosotros...



La novia del Sol

LAMPARA **"METAL"**

CASA GASCÓ



MATERIAL ELECTRICO

Enmedio, 65

Teléfono 2076

CASTELLON



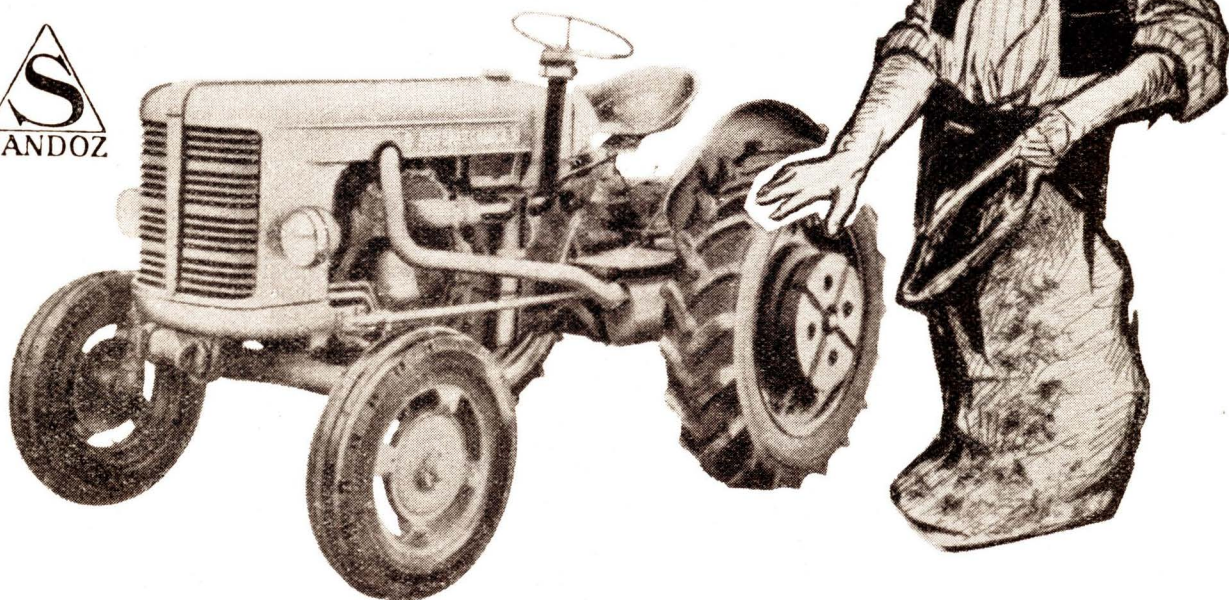
MILANO



D. I. A.

Departamento de Información Agrícola
Insecticidas - Maquinaria
agrícola - Análisis de tierras

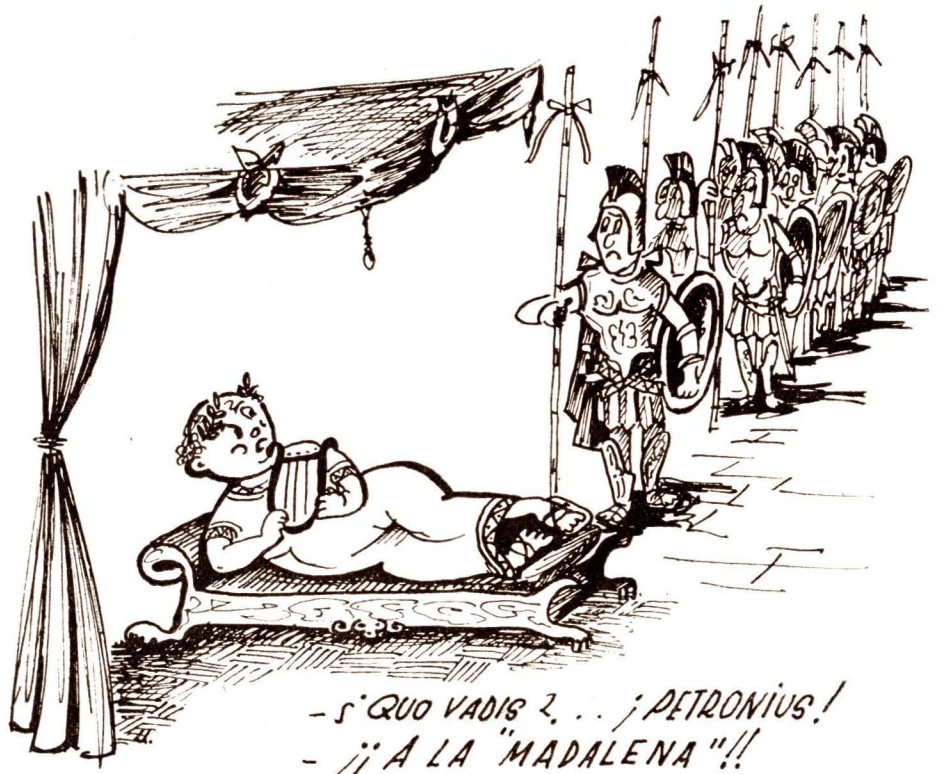
Avda. Virgen de Lidón, 18 (Junto a la Hermandad)





Señora de MIEMBRO DE COMISION de Gayata

DOLORES
 HUMOR



- ¿QUO VADIS?... ¡PETRONIUS!
 - ¡¡ A LA "MADALENA" !!

Foto "WAMBA"

Foto carnets de toda clase; entrega rápida

Fotocopias en 5 minutos

Mayor, 11 - Teléfono 34 24

PROXIMA APERTURA:

W A M B A

Material fotográfico

Laboratorio aficionados

Mayor, 23 :-: CASTELLON

Manuel Dauspi

MUEBLES - DECORACION



DISTRIBUIDOR exclusivo de los Tapizados ARFLEX

- » » » Muebles-Martínez Medina
- » » » Elementos Programa T.
- » » » Muebles - MAUSER



Gral. Aranda, 18

Teléfonos 5386 - 2270

CASTELLON

REUNION

(DE LAS COMPAÑIAS CAMPO Y CONSOLIDADA)

Sociedad Anónima de Seguros

Fernando Llago Meliá

Delegado General para Castellón y Provincia



Trinidad, 7 1.º
Teléfono 3320

CASTELLON

"FESTA PLENA"

Por Mariano Puigdollers Espinós

Al aproximarse nuestras tradicionales fiestas de la Magdalena el corazón de todos los castellanenses salta de júbilo, porque se inicia de nuevo ese pregonar, ese gritar a los cuatro vientos de sus fiestas, de sus costumbres, de su religión y de su amor a Castellón tan tradicional y tan querido por todos.

Fiestas de la Magdalena, sí; fiestas queridas, en las que el pueblo de Castellón vive sus alegrías, renueva cada año sus ilusiones y rinde el homenaje y pleitesía a su excelsa Patrona la Madre de Dios.

Fiestas de ilusión de un pueblo que labora con esperanzas, de un pueblo hermanado a su provincia que cada año al iniciarse esa «Semana Grande», vive con fe y con entusiasmo todo ese bullicio de colorido y esplendor que cada vez realza más y más a nuestras fiestas madaleneras.

Si esbozamos brevemente el significado que esas fiestas tienen para nosotros y lo que representan en toda la provincia, veríamos con perplejidad que más que fiestas y bullicio, tienen un colorido especial y significativo.

Todos sabemos muy bien que durante todo el año trabaja sin cesar en preparar nuestras fiestas la Junta Central y todos los Sectores de nuestra capital. Pues bien, desde que terminan unas hasta que empiezan otras trabajan con ilusión y con entusiasmo con la esperanza de ser las presentes mejores que las pasadas y las futuras mejores que las presentes. Todo sacrificio, todo pedir por los sectores, todo ir y venir durante el año para que esa Gran Semana Madalenera sea su semana de ilusión, que comenzando con su magnífico «Pregón» culmine con su «Madalena Vitol», con su «Viva» a esa Magdalena, llenos de esa alegría característica de todos los castellanenses.

Ya faltan pocos días, dice la gente ansiosa por ver qué fiestas y qué sorpresas les preparan para este año la Junta y los Sectores; pero lo dicen no para aplaudir o desmerecer la labor realizada, sino ansiosos de que lleguen sus fiestas, de estar en ellas, de saborearlas y de poder asistir y participar en todos sus actos.

Ya la gente, después de la proclamación de la Reina de las Fiestas y de su Corte de Honor, así como las Madrinas de las Gayatas, en nuestro Teatro Principal, ya parece como si empezara a penetrar en esas fiestas, aunque en realidad constituye el preámbulo, por así decirlo, de nuestras tradicionales fiestas. Es el acto de homenaje a la mujer castellanense a su belleza y a su hermosura.

Ya está el primer aldabonazo dado. La majestuosidad, la belleza y lo artístico, se han dado cita en esa gran noche madalenera.

Fiestas Madaleneras, fiel exponente de la grandeza y pujanza de nuestro pueblo; fiestas que exaltan los valores espirituales de la tierra y se rinde culto a nuestra personalidad histórica y cultural. Es en aquellos espectáculos, como es la Cabalgata del «Pregón», donde tiene lugar el desfile de las rondallas, bailes típicos, danzas guerreras, motivos alegóricos relativos a la historia y vida de los pueblos de nuestra provincia, así como a la riqueza de los mismos, donde se retrata y define fielmente la comarca castellanense. Los campos y el hablar de este pueblo que dice lo que siente y sabe expresar la alegría de sus fiestas. Vanagloria racial que brota al conjunto de ese gracejo madalenero, pregonando con ecos sonoros que sus fiestas son un deber que manifiesta orgullo de genealogía.

Sigue después del «Pregón» y al amanecer, la fiesta grande, nuestra «Festa Plena», nuestra romería de «les canyes», orgullo de nuestro programa. Ya todo el mundo está en pie, y se dispone a acudir al solar de sus mayores. El zigzag ascendente de esa blanca ermita, parece como serpiente viviente de castellanenses que van como tantos otros años, a rezar y cantar su plegaria a la Magdalena. Ya desde la jaldá de la montaña se divisa, y se tienen más ganas de llegar, de visitarla, de cantarle sus alegrías. Ya en el umbral, se dirigen unos a la famosa campana de la ermita, para echar al vuelo ese grito de «fiestas» pregonero de semana grande y bulliciosa. Otros entran en la ermita para rendir el culto de amor que llena sus corazones y a pedir por su Castellón, por su pueblo, por su provincia, por su querida Plana castellanense.

Mientras unos están allí, otros, con su peregrinar, van llegando con sus cañas. Todo parece tener espiritualidad, como si Castellón y su provincia en masa quisieran cobijarse en ese acogedor lugar.

Después de la visita a la Virgen, la gente, con júbilo, expansiona su alegría con sus cantos y juegos; almuerza tranquilamente a la sombra de un árbol hasta la hora de su regreso. ¡Qué cuadro tan maravilloso se presencia en ese día y qué pena se siente cuando el tiempo, envidioso de esos momentos felices de este pueblo va apagando con su gadaña de las horas el bullicio y la ilusión de su «Festa Plena»!

Todavía al bajar se oye el tañer de

la campana, parece pregonera de esa ermita para decirnos: ¡No os vayáis! ¡Quiero estar entre vosotros!

Y más allá, cuando el bullicio de vehículos y de gente que se aleja todavía, parece susurrar: ¡Volved, no me olvidéis! Pero el pueblo de Castellón no se olvida, todavía vive esa ilusión y es cuando al día siguiente hace su ofrenda de flores a su Patrona y Señora la Virgen de Lidón. Esa Patrona que desde su ermita vigila y vela con celo a su pueblo. Otra vez rinde su homenaje de amor a su Señora; otra vez está con Ella, otra vez y siempre porque en el corazón de los castellanenses anidará y vivirá esa fe a su Patrona.

Fiestas de la luz, de alegría, de unidad de los castellanenses, celosos defensores de esta conmemoración tradicional de tan antiguos ecos y renombrada tradición al unisono por todos de un atractivo especial, una sugestión indescriptible y a la que en justicia merece.

La fiesta nacional, los acontecimientos deportivos, los grandes actos musicales y líricos; nuestro Certamen Literario, en el que el poeta canta su amor pleno de poesía a la belleza de la mujer castellanense, ensalzando las virtudes de nuestro pueblo, de ese pueblo que trabaja, de su vecindario y que siente con orgullo su gran castellanismo en sus fiestas de la Magdalena. Por eso todo el que llega a Castellón en estos días tan nuestros puede formarse una idea excepcional del pueblo capaz de reunir tantas cosas y tan admirables manifestaciones en loor de sus fiestas tan queridas; de ver con qué fraternidad tan sincera se manifiesta en todos los castellanenses ese abolengo y ese gracejo madalenero.

Toros, alegría, festejos, tracas y luminarias de colores que suben al cielo como suspiros lanzados por los castellanenses. Todo ello es un marco admirable de pintoresco castellanismo.

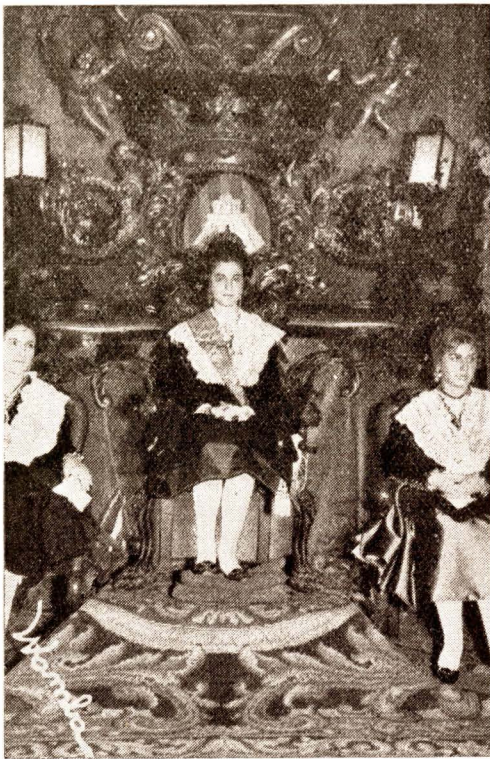
Y por último y como colofón y broche de oro de estas fiestas de la Magdalena, que si a su significado tradicional une la realidad de una sana alegría que fortalece la hermandad de Castellón y su provincia de manera permanente, ese Madalena ¡Vitol! que en el último día de su semana grande gritan todos a coro con entusiasmo y con esperanzas de ver otras fiestas, de sentir otras emociones, de tener otra «Semana Grande», de asistir a otra «Festa Plena».

Sociedad Patronal de Seguro Mutuo contra
Accidentes del Trabajo en la Agricultura

MUTUAL AGRARIA

ALMAZORA

Noticiario



La Reina de las fiestas, señorita M.^a Antonia Martínez-Mata Dols, en su trono, en el acto de imposición de bandas



Señorita Ana Mari Oñorbe de Torre, Madrina de la Casa de Castellón en Madrid, para representar la colonia castellanense de la capital de España, en nuestras próximas fiestas



Fantástico aspecto que ofreció el escenario de nuestro primer coliseo, en el acto de imposición de bandas



Radio



EXPOSICION Y VENTA

Casa Gascó

Enmedio, 65

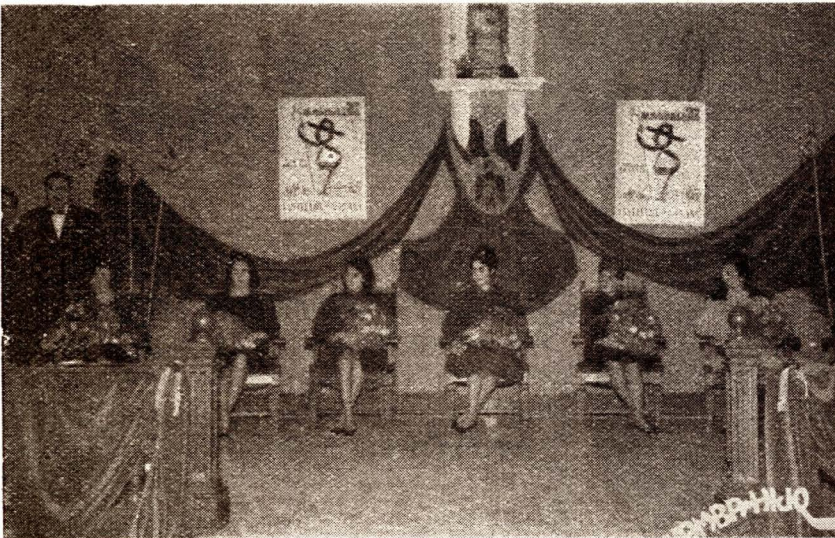
Teléfono 2076

CASTELLON

gráfico



Señorita Rosa María Besé Barrachina, Gayatera
1963 de la Casa Valencia de Ercelona



La Reina de las fiestas y las Damas de la Ciudad, presidiendo la II Gala Aniversario de la Revista hablada "CLIMA", en el salón de actos de la Hermandad Sindical de Labradores

Todo para comodidad del hogar

FRISO — RAILITE — AIRON-FIX — PERSIANAS
TABLEXCOLOR — CORTINAS — MANTELES
PAVIMENTOS — ZOCALOS — TUBERIAS

MADERAS CLEMENTE, S. L.
Onda, 49 - Tel. 378
VILLARREAL

Navarra, 1
CASTELLON



**LA CASA DEL PLASTICO
DECORATIVO**

Admire la nueva belleza de los cortinajes con rieles

LEVOLOR

Persianas venecianas



Puertas plegables

GRAVENT

Ventanas graduables

Kirsch

PRESUPUESTO SIN COMPROMISO EN

Innovación

Mayor, 56

Teléfono 2269



ahora...
**¡CON LOS NUEVOS
PRECIOS!**
A partir del 15 de febrero

CAMIONES

Avia

- Fabricados por AERONAUTICA INDUSTRIAL, S. A.
- Garantía total de repuestos de origen.
- Camiones de calidad para el usuario exigente.
- Impulsados por los mundialmente famosos

MOTORES PERKINS P-4

2'5 T.

Chasis con cabina eje posterior simple o gemelado

199.700 Ptas. I I

3'5 T.

Chasis con cabina versión normal y largo

212.000 Ptas. I I



(Entregas por riguroso turno de pedido)

CAMION
Avia
DISTRIBUIDOR EXCLUSIVO

Dieselcar S.A



LOS CENTELLES, 17 - VALENCIA

Delegación en Castellón:

Cardenal Costa, 32 y Avda. Capuchinos, 29

Teléfono 23 34

ALMACEN DE METALES



METALCAS

— Tubos —
— Chapas —
— Cintas —
— Barras —
— Perfiles —
Aceros especiales, etc.

DONAT, 17
TELEFONO 3397
CASTELLON



FABRICA DE
CUBIERTOS

Alpaca extra blanca
Alpaca plateada
Latón plateado



Chapeado inoxidable
«PLATIMETAL» aluminio
Hierro estañado

Representante para Castellón:

D. Vicente Escura Beltrán

EL SEGURO ES UNA MATERIA MUY COMPLEJA...

- Para contratar las pólizas
- Mientras dura su vigencia
- Cuando ocurre un siniestro

...USTED NECESITA UN
ASESOR RESPONSABLE

Confíe sus seguros a



*y recibirá asesoramiento
gratuito*

Proyectos - Contratación-
Revisión de pólizas-
Peritajes-Defensa

DIRECCION GENERAL:

Moratin, 3-3.º - VALENCIA - Tel. 211318

DELEGACION EN CASTELLON:

D. I. A. Avenida de Lidon, 18

HOSTAL DE LA LLUM

Parador de la Junta Central
de Festejos de la Magdalena

PRESENTA

Del 15 al 24 de marzo en
sesiones tarde y noche

!!! El más sensacional programa
de atracciones internacionales!!!

LOS RIVERO

Fabuloso cuarteto cubano de color

ROBERT JEANTAL

Famoso cantante francés

LOS T. N. T.

Gran atracción músico-vocal italiana

LOS TRES DE CASTILLA

La más elegante atracción española

MARIELLA

Bellísima cantante mejicana

JOSE GUARDIOLA

y su orquesta

DODO ESCOLA

y su conjunto

Conjunto RUDY VENTURA

LOS PAJAROS LOCOS

JUAN JOSE - LOS MILOS

Conjunto COSTA de AZAHAR

Conjunto CASABLANCA

Orquesta ORPHEO

Pases a favor. Reserva de mesas

INFORMACION:

Enmedio, 35-1.º Tel. 3392



EL TELEVISOR EXTRAPLANO



MAS DETALLE
MAS SENSIBILIDAD
MEJOR SINCRONISMO

TURMIX
VISION

19" y 23"

DEPOSITARIO OFICIAL DE TURMIX

ALMACENES DE FERRETERÍA

RAMÓN TRILLES

Colón, 53

CASTELLÓN

Teléfono 1660



URBANIZACIÓN MODERNA

Con Agua, Luz y Teléfono

A 15 Kms. de Castellón

PLAYA
MONTE
TEMPERATURA IDEAL
CAMPO DE GOLF
A 10 MINUTOS

LAS PLAYETAS



INFORMES

SR. CANÓS

En la Urbanización, Teléfono 76 - BENICASIM

En CASTELLÓN, Gobernador, 58, Teléfono 2265

EN VALENCIA: Plaza de la Virgen, 4, Teléfono 22 72 61

Promotor: GERARDO BACHARACH